



OFFERYNNAU STATUDOL  
CYMRU

WELSH STATUTORY  
INSTRUMENTS

**2019 Rhif 569 (Cy. 125)**

**2019 No. 569 (W. 125)**

**BWYD, CYMRU**

**FOOD, WALES**

Rheoliadau Anifeiliaid a  
Chynhyrchion Anifeiliaid  
(Archwilio am Weddillion a  
Therfynau Gweddillion Uchaf)  
(Cymru) 2019

The Animals and Animal Products  
(Examination for Residues and  
Maximum Residue Limits) (Wales)  
Regulations 2019

**NODYN ESBONIADOL**

**EXPLANATORY NOTE**

*(Nid yw'r nodyn hwn yn rhan o'r Rheoliadau)*

*(This note is not part of the Regulations)*

Mae'r Rheoliadau hyn yn dirymu'r offerynnau statudol a restrir yn yr Atodlen, ac yn cydgrynhoi eu darpariaethau. Mae'r Rheoliadau'n gweithredu Cyfarwyddeb y Cyngor 96/22/EC ynghylch gwahardd defnyddio sylweddau penodol ac iddynt effaith hormonaidd neu thyrostatig a beta-agonistiaid wrth ffermio da byw, a Chyfarwyddeb y Cyngor 96/23/EC ar fesurau i fonitro sylweddau penodol a'u gweddillion mewn anifeiliaid byw ac mewn cynhyrchion anifeiliaid, ac yn darparu ar gyfer gweithredu a gorfodi Rheoliad (EC) Rhif 470/2009 Senedd Ewrop a'r Cyngor sy'n gosod gweithdrefnau'r Gymuned ar gyfer sefydlu therfynau uchaf o ran gweddillion sylweddau sy'n ffarmacolegol weithredol mewn bwydydd sy'n deillio o anifeiliaid.

These Regulations revoke the statutory instruments listed in the Schedule, consolidating their provisions. The Regulations implement Council Directive 96/22/EC concerning the prohibition on the use in stockfarming of certain substances having a hormonal or thyrostatic action and of beta-agonists, and Council Directive 96/23/EC on measures to monitor certain substances and residues thereof in live animals and animal products, and provide for the execution and enforcement of Regulation (EC) No 470/2009 of the European Parliament and of the Council laying down Community procedures for the establishment of residue limits of pharmacologically active substances in foodstuffs of animal origin.

Mae'r Rheoliadau—

The Regulations—

- (a) yn gwahardd gwerthu sylweddau diawdurdod penodedig, meddu arnynt neu eu rhoi i anifeiliaid (rheoliadau 3, 4, 5, 6 a 7);
- (b) yn gwahardd meddu ar anifeiliaid neu gigydda anifeiliaid a fwriedir i'w bwyta gan bobl ac y rhoddwyd sylweddau diawdurdod penodedig iddynt neu brosesu cig anifeiliaid o'r fath, y rhoddwyd sylweddau diawdurdod penodedig iddynt, neu y mae eu cig yn cynnwys sylweddau o'r fath neu y cadarnhawyd presenoldeb sylweddau o'r fath ynddo (rheoliad 8);

- (a) prohibit the sale, possession or administration to animals of specified unauthorised substances (regulations 3, 4, 5, 6 and 7);
- (b) prohibit the possession or slaughter of, or the processing of the meat of, animals intended for human consumption to which there has been administered, which contains, or in which the presence has been established of, specified unauthorised substances (regulation 8);

- (c) yn gwahardd gwerthu neu gyflenwi, i'w cigyddda i'w bwyta gan bobl, anifeiliaid y rhoddydd sylweddau iddynt o dan amgylchiadau penodol gan gynnwys, yn ddarostyngedig i eithriad, pan nad yw'r cyfnod cadw'n ôl ar gyfer y cynnyrch a roddwyd wedi dod i ben (rheoliad 9);
  - (d) yn gwahardd gwerthu i'w fwyta gan bobl, unrhyw gynnyrch anifeiliaid sy'n deillio o anifail y gwaherddir ei werthu neu ei gyflenwi i'w gigydda o dan reoliad 9 neu unrhyw gynnyrch anifeiliaid sy'n cynnwys sylwedd diawdurdod neu ormod o sylwedd awdurdodedig (rheoliad 10);
  - (e) yn ddarostyngedig i eithriad, yn gwahardd gwaredu carcass neu offal anifail neu anifail o lwyth o anifeiliaid i'w bwyta gan bobl neu gan anifeiliaid pan fo'r anifail hwnnw neu anifail o'r llwyth hwnnw wedi ei gigydda yn sgil hysbysiad y cyfeirir ato yn rheoliad 22(3) (archwiliad yn dangos presenoldeb sylwedd diawdurdod) (rheoliadau 11 a 12);
  - (f) yn rhoi pŵer i swyddogion awdurdodedig gymryd samplau ac yn darparu ar gyfer dadansoddi samplau swyddogol (rheoliadau 13, 14, 15, 16, 17, 18 a 19);
  - (g) yn rhoi pŵer i swyddogion awdurdodedig arolygu ac archwilio anifeiliaid ac yn darparu ar gyfer cyflwyno hysbysiau wedyn (rheoliadau 20, 21 a 22);
  - (h) yn darparu ar gyfer troseddau, cosbi a gorfodi (rheoliadau 23 a 24);
  - (i) yn darparu amddiffyniadau ac eithriadau penodol (rheoliadau 25, 26, 27, 28 a 29);
  - (j) yn gwrthod amddiffyniad diwydrwydd dyladwy i broseswyr o dan amgylchiadau penodedig (rheoliadau 30 ac 31);
  - (k) yn pennu gofynion ynglŷn â chadw cofnodion (rheoliad 32);
  - (l) gyda rhai addasiadau, yn cymhwyso darpariaethau Deddf Diogelwch Bwyd 1990, gan gynnwys amddiffyniad diwydrwydd dyladwy (rheoliad 33); ac
  - (m) yn dirymu'r offerynnau a bennir yn yr Atodlen (rheoliad 34).
- (c) prohibit the sale or supply, for slaughter for human consumption, of animals to which substances have been administered in certain circumstances including, subject to an exception, where the withdrawal period for the product administered has not expired (regulation 9);
  - (d) prohibit the sale for human consumption of any animal product derived from an animal the sale or supply for slaughter of which is prohibited under regulation 9 or any animal product which contains an unauthorised substance or an excess of an authorised substance (regulation 10);
  - (e) prohibit, subject to an exception, the disposal for human or animal consumption of the carcass or offal of an animal or an animal from a batch of animals where that animal or an animal of that batch has been slaughtered further to a notice referred to in regulation 22(3) (examination shows specified unauthorised substance) (regulations 11 and 12);
  - (f) give authorised officers the power to take samples and provide for the analysis of official samples (regulations 13, 14, 15, 16, 17, 18 and 19);
  - (g) give authorised officers the power to inspect and examine animals and provide for the subsequent service of notices (regulations 20, 21 and 22);
  - (h) provide for offences, penalties and enforcement (regulations 23 and 24);
  - (i) provide specific defences and exceptions (regulations 25, 26, 27, 28 and 29);
  - (j) deny to processors a due diligence defence in specified circumstances (regulations 30 and 31);
  - (k) specify requirements relating to the keeping of records (regulation 32);
  - (l) apply, with some modifications, provisions of the Food Safety Act 1990, including the defence of due diligence (regulation 33); and
  - (m) revoke the instruments specified in the Schedule (regulation 34).

Ystyriwyd Cod Ymarfer Gweinidogion Cymru ar gynnal Aseidiadau Effaith Rheoleiddiol mewn perthynas â'r Rheoliadau hyn. O ganlyniad, ystyriwyd nad oedd yn angenrheidiol cynnal aseiad effaith rheoleiddiol o'r costau a'r manteision sy'n debygol o ddeillio o gydymffurfio â'r Rheoliadau hyn.

The Welsh Ministers' Code of Practice on the carrying out of Regulatory Impact Assessments was considered in relation to these Regulations. As a result, it was not considered necessary to carry out a regulatory impact assessment as to the likely costs and benefits of complying with these Regulations.

**2019 Rhif 569 (Cy. 125)**

**2019 No. 569 (W. 125)**

**BWYD, CYMRU**

**FOOD, WALES**

**Rheoliadau Anifeiliaid a  
Chynhyrchion Anifeiliaid  
(Archwilio am Weddillion a  
Therfynau Gweddillion Uchaf)  
(Cymru) 2019**

**The Animals and Animal Products  
(Examination for Residues and  
Maximum Residue Limits) (Wales)  
Regulations 2019**

*Gwnaed* 13 Mawrth 2019  
*Gosodwyd gerbron Cynulliad Cenedlaethol  
Cymru* 14 Mawrth 2019  
*Yn dod i rym* 28 Mawrth 2018

*Made* 13 March 2019  
*Laid before the National Assembly for Wales*  
14 March 2019  
*Coming into force* 28 March 2019

Mae Gweinidogion Cymru wedi eu dynodi at ddibenion adran 2(2) o Ddeddf y Cymunedau Ewropeaidd 1972(1) (“Deddf 1972”) mewn perthynas â mesurau yn y meysydd milfeddygol a ffytoiechydol ar gyfer diogelu iechyd y cyhoedd(2) ac mewn perthynas â pholisi amaethyddol cyffredin yr Undeb Ewropeaidd(3).

The Welsh Ministers have been designated for the purposes of section 2(2) of the European Communities Act 1972(1) (“the 1972 Act”) in relation to measures in the veterinary and phytosanitary fields for the protection of public health(2) and in relation to the common agricultural policy of the European Union(3).

Mae Gweinidogion Cymru yn gwneud y Rheoliadau a ganlyn drwy arfer y pwerau a roddir gan adran 2(2) o Ddeddf 1972, a pharagraff 1A o Atodlen 2(4) iddi, a chan adrannau 16(1)(a), (b) ac (f) a (3), 17(1) a (2), 26(1) a 48(1) o Ddeddf Diogelwch Bwyd 1990(5), a pharagraff 7 o Atodlen 1 iddi.

The Welsh Ministers make the following Regulations in exercise of the powers conferred by section 2(2) of, and paragraph 1A of Schedule 2(4) to, the 1972 Act, and by sections 16(1)(a), (b) and (f) and (3), 17(1) and (2), 26(1) and 48(1) of, and paragraph 7 of Schedule 1 to, the Food Safety Act 1990(5).

---

(1) 1972 p. 68.  
(2) O.S. 2008/1792.  
(3) O.S. 2010/2690.  
(4) Mewnosodwyd paragraff 1A o Atodlen 2 gan adran 28 o Ddeddf Diwygio Deddfwriaethol a Rheoleiddiol 2006 (p. 51).  
(5) 1990 p. 16. Diwygiwyd adran 16(1) gan baragraff 8 o Atodlen 5 i Ddeddf Safonau Bwyd 1999 (p. 28) (“Deddf 1999”). Diwygiwyd adran 17(1) a (2) gan baragraffau 8 a 12(a) o Atodlen 5 i Ddeddf 1999 ac O.S. 2011/1043. Diwygiwyd adran 48(1) gan baragraff 8 o Atodlen 5 i Ddeddf 1999. Trosglwyddwyd swyddogaethau a oedd gynt yn arferadwy gan “the Ministers”, i’r graddau y maent yn arferadwy o ran Cymru, i Gynulliad Cenedlaethol Cymru gan O.S. 1999/672 fel y’i darllenir gydag adran 40(3) o Ddeddf 1999, a’u trosglwyddo wedyn i Weinidogion Cymru gan baragraff 30 o Atodlen 11 i Ddeddf Llywodraeth Cymru 2006 (p. 32).

---

(1) 1972 c. 68.  
(2) S.I. 2008/1792.  
(3) S.I. 2010/2690.  
(4) Paragraph 1A of Schedule 2 was inserted by section 28 of the Legislative and Regulatory Reform Act 2006 (c. 51).  
(5) 1990 c. 16. Section 16(1) was amended by paragraph 8 of Schedule 5 to the Food Standards Act 1999 (c. 28) (“the 1999 Act”). Section 17(1) and (2) was amended by paragraphs 8 and 12(a) of Schedule 5 to the 1999 Act and S.I. 2011/1043. Section 48(1) was amended by paragraph 8 of Schedule 5 to the 1999 Act. Functions formerly exercisable by “the Ministers” so far as exercisable in relation to Wales, were transferred to the National Assembly for Wales by S.I. 1999/672 as read with section 40(3) of the 1999 Act, and subsequently transferred to the Welsh Ministers by paragraph 30 of Schedule 11 to the Government of Wales Act 2006 (c. 32).

Mae Gweinidogion Cymru wedi cynnal yr ymgynghoriad sy'n ofynnol gan Erthygl 9 o Reoliad (EC) Rhif 178/2002 Senedd Ewrop a'r Cyngor sy'n gosod egwyddorion cyffredinol a gofynion cyfraith bwyd, yn sefydlu Awdurdod Diogelwch Bwyd Ewrop ac yn gosod gweithdrefnau o ran materion diogelwch bwyd(1).

Mae'r Rheoliadau hyn yn gwneud darpariaeth at ddiben a grybwyllir yn adran 2(2) o Ddeddf 1972 ac mae'n ymddangos i Weinidogion Cymru ei bod yn hwylus i unrhyw gyfeiriad yn y Rheoliadau hyn at ddarpariaethau yn offerynnau'r UE gael ei ddehongli fel cyfeiriad at y darpariaethau hynny fel y'u diwygir o bryd i'w gilydd.

## RHAN 1

### Rhagarweiniol

#### Enwi, cymhwyso a chychwyn

1.—(1) Enw'r Rheoliadau hyn yw Rheoliadau Anifeiliaid a Chynhyrchion Anifeiliaid (Archwilio am Weddillion a Therfynau Gweddillion Uchaf) (Cymru) 2019.

(2) Mae'r Rheoliadau hyn yn gymwys o ran Cymru.

(3) Daw'r Rheoliadau hyn i rym ar 28 Mawrth 2019.

#### Dehongli

2.—(1) Yn y Rheoliadau hyn—

mae “anifail” (“*animal*”) yn cynnwys anifeiliaid dyframaethu;

mae “archwiliad” ac “archwilio” (“*examination*”) yn cynnwys archwiliad ffisegol ar anifail neu gynnyrch anifeiliaid neu eitem neu sylwedd arall a chymryd sampl swyddogol a'i dadansoddi;

ystyr “awdurdod gorfodi” (“*enforcement authority*”) yw Gweinidogion Cymru ac—

(a) pan fo'r gorfodi'n ymwneud â bwyd neu ffynonellau bwyd, awdurdod bwyd o fewn ei ardal; a

(b) pan fo'r gorfodi'n ymwneud â rhywbeth heblaw bwyd neu ffynonellau bwyd, awdurdod lleol o fewn ei ardal;

The Welsh Ministers have carried out the consultation required by Article 9 of Regulation (EC) No 178/2002 of the European Parliament and of the Council laying down the general principles and requirements of food law, establishing the European Food Safety Authority and laying down procedures in matters of food safety(1).

These Regulations make provision for a purpose mentioned in section 2(2) of the 1972 Act and it appears to the Welsh Ministers that it is expedient for any reference in these Regulations to provisions of EU instruments to be construed as a reference to those provisions as amended from time to time.

## PART 1

### Introductory

#### Title, application and commencement

1.—(1) The title of these Regulations is the Animals and Animal Products (Examination for Residues and Maximum Residue Limits) (Wales) Regulations 2019.

(2) These Regulations apply in relation to Wales.

(3) These Regulations come into force on 28 March 2019.

#### Interpretation

2.—(1) In these Regulations—

“the Act” (“*y Ddeddf*”) means the Food Safety Act 1990;

“analysis” (“*dadansoddi*”) includes any technique for establishing the composition of an official sample;

“analyst” (“*dadansoddydd*”) means the person having the management or control of an approved laboratory;

“animal” (“*anifail*”) includes aquaculture animals;

“animal product” (“*cynnyrch anifeiliaid*”) includes meat, meat products, processed products derived from animals, milk, honey and eggs;

“approved laboratory” (“*labordy a gymeradwywyd*”) means—

(a) a laboratory approved by the Secretary of State for the purposes of Council Directive 96/23; or

(1) OJ Rhif L 31, 1.2.2002, t. 1, fel y'i diwygiwyd ddiwethaf gan Reoliad y Comisiwn (EU) 2017/228 (OJ Rhif L 35, 10.2.2017, t. 10).

(1) OJ No L 31, 1.2.2002, p. 1, as last amended by Commission Regulation (EU) 2017/228 (OJ No L 35, 10.2.2017, p. 10).

ystyr “awdurdod lleol” (“*local authority*”) mewn perthynas ag ardal yw’r cyngor sir neu’r cyngor bwrdeistref sirol ar gyfer yr ardal honno;

mae i “awdurdodiad marchnata” (“*marketing authorisation*”) yr un ystyr ag sydd i yn Erthygl 5 o Gyfarwyddeb 2001/82/EC Senedd Ewrop a’r Cyngor ar God y Gymuned sy’n ymwneud â chynhyrchion meddyginiaethol milfeddygol(1);

ystyr “carcas” (“*carcase*”) yw—

- (a) corff cyfan anifail a gigyddwyd (heblaw aderyn heb ei ddiberfeddu) ar ôl ei waedu a’i drin; neu
- (b) corff cyfan aderyn a gigyddwyd ac sydd heb ei ddiberfeddu ar ôl ei waedu;

ystyr “Cyfarwyddeb y Cyngor 96/22” (“*Council Directive 96/22*”) yw Cyfarwyddeb y Cyngor 96/22/EC ynghylch gwahardd defnyddio sylweddau penodol ac iddynt effaith hormonaidd neu thyrostatig a beta-agonistiaid wrth ffermio da byw, ac yn diddymu Cyfarwydebau 81/602/EEC, 88/146/EEC ac 88/299/EEC(2);

ystyr “Cyfarwyddeb y Cyngor 96/23” (“*Council Directive 96/23*”) yw Cyfarwyddeb y Cyngor 96/23/EC ar fesurau i fonitro sylweddau penodol a’u gweddillion mewn anifeiliaid byw ac mewn cynhyrchion anifeiliaid, ac yn diddymu Cyfarwydebau 85/358/EEC ac 86/469/EEC, a Phenderfyniadau 89/187/EEC a 91/664/EEC(3);

ystyr “cyfnod cadw’n ôl” (“*withdrawal period*”), mewn perthynas â chynnyrch meddyginiaethol milfeddygol a roddwyd i anifail neu lwyth o anifeiliaid, yw’r cyfnod, a bennir mewn trwydded cynnyrch meddyginiaethol milfeddygol neu awdurdodiad marchnad cyfredol sy’n ymwneud â’r cynnyrch neu (yn niffyg manyleb o’r fath) a bennir mewn presgripsiwn a roddwyd gan filfeddyg mewn cysylltiad â rhoi’r cynnyrch, y mae’n rhaid iddo fynd heibio rhwng rhoi’r gorau i roi’r cynnyrch i’r anifail neu’r llwyth o anifeiliaid a chigydda’r anifail neu’r llwyth o anifeiliaid i’w bwyta gan bobl neu gymryd cynhyrchion anifeiliaid sy’n deillio o’r anifail neu’r llwyth o anifeiliaid i’w bwyta gan bobl;

(b) any laboratory under the direction or control of a public analyst appointed in accordance with section 27(1) of the Act;

“authorised officer” (“*swyddog awdurdodedig*”) means any person (whether or not an officer of an enforcement authority) who is authorised in writing by that authority, either generally or specially, to act in matters arising under these Regulations;

“carcase” (“*carcas*”) means—

- (a) the whole body of a slaughtered animal (other than an uneviscerated bird) after bleeding and dressing; or
- (b) the whole body of a slaughtered uneviscerated bird after bleeding;

“commercial operation” (“*gweithrediad masnachol*”), in relation to an animal or batch of animals, means any of the following—

- (a) selling, possessing for sale and offering, exposing or advertising for sale;
- (b) consigning or delivering by way of sale;
- (c) storing or transporting for the purpose of sale;
- (d) slaughtering or deriving food from it for the purpose of sale or for purposes connected with sale; and
- (e) importing and exporting;

“Council Directive 96/22” (“*Cyfarwyddeb y Cyngor 96/22*”) means Council Directive 96/22/EC concerning the prohibition on the use in stockfarming of certain substances having a hormonal or thyrostatic action and of beta-agonists, and repealing Directives 81/602/EEC, 88/146/EEC and 88/299/EEC(2);

“Council Directive 96/23” (“*Cyfarwyddeb y Cyngor 96/23*”) means Council Directive 96/23/EC on measures to monitor certain substances and residues thereof in live animals and animal products and repealing Directives 85/358/EEC and 86/469/EEC, and Decisions 89/187/EEC and 91/664/EEC(3);

---

(1) OJ Rhif L311, 28.11.2011, t. 1. Disodlwyd Erthygl 5 gan Gyfarwyddeb 2004/28/EC (OJ Rhif L136, 30.4.2004, t. 58).  
(2) OJ Rhif L125, 23.5.1996, t. 3, fel y’i diwygiwyd ddiwethaf gan Gyfarwyddeb 2008/97/EC (OJ Rhif L318, 28.11.2008, t. 9).  
(3) OJ Rhif L125, 23.5.1996, t. 10, fel y’i diwygiwyd ddiwethaf gan Gyfarwyddeb 2013/20/EU (OJ Rhif L158, 10.6.2013, t. 234).

---

(1) Section 27 has been amended by the Food Standards Act 1999 (c. 28), section 40(1), Schedule 5, paragraphs 7 and 8, and the Local Government and Public Involvement in Health Act 2007 (c. 28), sections 22 and 241, Schedule 1, Part 2, paragraph 17 and Schedule 18, Part 1.  
(2) OJ No L125, 23.5.1996, p. 3, as last amended by Directive 2008/97/EC (OJ No L318, 28.11.2008, p. 9).  
(3) OJ No L125, 23.5.1996, p. 10, as last amended by Directive 2013/20/EU (OJ No. L158, 10.6.2013, p. 234).

mae “cynnyrch anifeiliaid” (“*animal product*”) yn cynnwys cig, cynhyrchion cig, cynhyrchion wedi eu prosesu sy’n deillio o anifeiliaid, llaeth, mêl ac wyau;

mae “dadansoddi” (“*analysis*”) yn cynnwys unrhyw dechneg ar gyfer darganfod cyfansoddiad sampl swyddogol;

ystyr “dadansoddiad cyfeirio” (“*reference analysis*”) yw dadansoddiad a gyflawnir gan labordy a gymeradwywyd i wirio canfyddiad dadansoddiad sylfaenol;

ystyr “dadansoddiad sylfaenol” (“*primary analysis*”) yw dadansoddiad ar sampl swyddogol a gyflawnir gan labordy a gymeradwywyd;

ystyr “dadansoddydd” (“*analyst*”) yw’r person sy’n rheoli, neu sydd â rheolaeth, labordy a gymeradwywyd;

ystyr “y Ddeddf” (“*the Act*”) yw Deddf Diogelwch Bwyd 1990;

ystyr “fferm wreiddiol” (“*farm of origin*”), o ran sampl swyddogol a gymerwyd o unrhyw anifail neu gynnyrch anifeiliaid yw—

- (a) pan gymerwyd y sampl swyddogol ar fferm, y fferm honno;
- (b) pan gymerwyd y sampl swyddogol unrhyw le arall, y fferm ddiwethaf lle cedwid yr anifail y cymerwyd y sampl ohono neu y deilliodd y sampl ohono cyn mynd ag ef i’r lle hwnnw;

ystyr “gweithrediad masnachol” (“*commercial operation*”), o ran anifail neu lwyth o anifeiliaid, yw unrhyw un neu ragor o’r canlynol—

- (a) ei werthu, meddu arno i’w werthu a’i gynnig, ei ddangos neu ei hysbysebu i’w werthu;
- (b) ei anfon neu ei draddodi ar ffurf ei werthu;
- (c) ei storio neu ei gludo er mwyn ei werthu;
- (d) ei gigydda neu gaffael bwyd ohono er mwyn ei werthu neu at ddibenion yn gysylltiedig â’i werthu; ac
- (e) ei fewnforio a’i allforio;

mae “gwerthu” (“*sell*”, “*sale*”, “*sold*”) yn cynnwys meddu er mwyn gwerthu, a chynnig, dangos neu hysbysebu i werthu;

ystyr “labordy a gymeradwywyd” (“*approved laboratory*”) yw—

- (a) labordy a gymeradwywyd gan yr Ysgrifennydd Gwladol at ddibenion Cyfarwyddeb y Cyngor 96/23; neu

“enforcement authority” (“*awdurdod gorfodi*”) means the Welsh Ministers and—

- (a) where enforcement is in relation to food or food sources, a food authority within its area; and
- (b) where enforcement is other than in relation to food or food sources, a local authority within its area;

“examination” (“*archwiliad*”, “*archwilio*”) includes a physical examination of an animal or animal product or other article or substance and the taking, and any analysis of, an official sample;

“farm of origin” (“*fferm wreiddiol*”), in relation to an official sample taken from any animal or animal product means—

- (a) where the official sample was taken at a farm, that farm;
- (b) where the official sample was taken at any other place, the last farm on which the animal from which the sample was taken or derived was kept before being taken to that place;

“hormonal substance” (“*sylwedd hormonaid*”) means any substance within either of the following categories—

- (a) stilbenes and thyrostatic substances;
- (b) substances with oestrogenic, androgenic or gestagenic action;

“list A substance” (“*sylwedd rhestr A*”) means a substance named in List A of Annex II to Council Directive 96/22;

“list B substance” (“*sylwedd rhestr B*”) means a substance named in List B of Annex II to Council Directive 96/22;

“local authority” (“*awdurdod lleol*”) means in relation to an area the county council or county borough council for that area;

“marketing authorisation” (“*awdurdodiad marchnata*”) has the same meaning as it bears in Article 5 of Directive 2001/82/EC of the European Parliament and of the Council on the Community Code relating to veterinary medicinal products<sup>(1)</sup>;

(1) OJ No L311, 28.11.2011, p. 1. Article 5 was replaced by Directive 2004/28/EC (OJ No. L136, 30.4.2004, p. 58).

(b) unrhyw labordy sydd o dan gyfarwyddyd neu reolaeth dadansoddydd cyhoeddus a benodir yn unol ag adran 27(1) o'r Ddeddf;

nid yw "meddu" ("*possession*") mewn perthynas ag unrhyw anifail fferm neu anifail dyframaethu yn cynnwys meddu arno o dan reolaeth swyddogol;

ystyr "milfeddyg" ("*veterinary surgeon*") yw person a gofrestrwyd yn y gofrestr milfeddygon neu yn y gofrestr filfeddygol atodol;

ystyr "offal" ("*offal*") yw cig heblaw cig y carcass p'un a yw wedi ei gysylltu'n naturiol â'r carcass neu beidio;

mae "perchennog" ("*owner*") yn cynnwys, mewn perthynas ag unrhyw anifail, llwyth o anifeiliaid neu fangre, y person sy'n gyfrifol am yr anifail hwnnw, y llwyth hwnnw o anifeiliaid neu'r fangre honno, ac mewn perthynas ag unrhyw gynnyrch anifeiliaid y person sy'n meddu ar y gynnyrch hwnnw;

ystyr "Rheoliad 470/2009" ("*Regulation 470/2009*") yw Rheoliad (EC) Rhif 470/2009 Senedd Ewrop a'r Cyngor yn gosod gweithdrefnau'r Gymuned ar gyfer sefydlu'r terfynau uchaf o ran gweddillion sylweddau sy'n ffarmacolegol weithredol mewn bwydydd sy'n deillio o anifeiliaid, yn diddymu Rheoliad y Cyngor (EEC) Rhif 2377/90 ac yn diwygio Cyfarwyddeb 2001/82/EC Senedd Ewrop a'r Cyngor a Rheoliad (EC) Rhif 726/2004 Senedd Ewrop a'r Cyngor(2);

ystyr "sampl swyddogol" ("*official sample*") yw sampl a gymerir gan swyddog awdurdodedig i'w dadansoddi at ddibenion y Rheoliadau hyn ac sy'n dwyn cyfeiriad at y math, y swm neu'r nifer o dan sylw a'r dull casglu ac, yn achos anifail neu gynnyrch anifeiliaid, y rhywogaeth a, pan fo'n briodol, manylion sy'n nodi rhyw'r anifail a'i fferm wreiddiol;

ystyr "swyddog awdurdodedig" ("*authorised officer*") yw unrhyw berson (p'un a yw'n swyddog i awdurdod gorfodi ai peidio) a awdurdodwyd mewn ysgrifen gan yr awdurdod hwnnw, naill ai'n gyffredinol neu'n benodol, i weithredu mewn materion sy'n codi o dan y Rheoliadau hyn;

ystyr "sylwedd diawdurdod" ("*unauthorised substance*") yw sylwedd Tabl 2, sylwedd gwaharddedig ac unrhyw sylwedd neu gynnyrch

"maximum residue limit" ("*terfyn gweddillion uchaf*") means the maximum concentration of residue, or residues, resulting from the use of a veterinary medicinal product (expressed in µg/kg or µg/L on a fresh weight basis) that the Secretary of State has established in relation to a substance classified under Article 14 of Regulation 470/2009 as being necessary or appropriate for the protection of human health;

"offal" ("*offal*") means meat other than that of the carcass whether or not naturally connected to the carcass;

"official sample" ("*sampl swyddogol*") means a sample taken by an authorised officer for analysis for the purposes of these Regulations which bears a reference to the type, the amount or quantity concerned and the method of collection and, in the case of an animal or animal product, the species and, where appropriate, particulars identifying the sex and farm of origin of the animal;

"owner" ("*perchennog*") includes, in relation to any animal, batch of animals or premises, the person in charge of such animal, batch of animals or premises, and in relation to any animal product the person in possession of such product;

"possession" ("*meddu*") in relation to any farm animal or aquaculture animal does not include possession under official control;

"primary analysis" ("*dadansoddiad sylfaenol*") means an analysis of an official sample carried out by an approved laboratory;

"primary analysis certificate" ("*tystysgrif dadansoddiad sylfaenol*") means an analyst's certificate specifying the finding of a primary analysis;

"prohibited substance" ("*sylwedd gwaharddedig*") means any beta-agonist or hormonal substance administered to an animal contrary to the prohibition in regulation 5;

"reference analysis" ("*dadansoddiad cyfeirio*") means an analysis carried out by an approved laboratory to check the finding of a primary analysis;

"reference analysis certificate" ("*tystysgrif dadansoddiad cyfeirio*") means an analyst's certificate specifying the finding of a reference analysis;

"Regulation 470/2009" ("*Rheoliad 470/2009*") means Regulation (EC) No 470/2009 of the European Parliament and of the Council laying down Community procedures for the establishment of residue limits of pharmacologically active substances in foodstuffs of animal origin, repealing Council Regulation

(1) Diwygiwyd adran 27 gan Ddeddf Safonau Bwyd 1999 (p. 28), adran 40(1), Atodlen 5, paragraffau 7 ac 8, a Deddf Llywodraeth Leol a Chynnwys y Cyhoedd mewn Iechyd 2007 (p. 28) adrannau 22 a 241, Atodlen 1, Rhan 2, paragraff 17 ac Atodlen 18, Rhan 1.

(2) OJ Rhif L152, 16.6.2009, t. 11.

arall y gwaherddir ei roi i anifeiliaid gan ddeddfwriaeth yr UE neu odani;

ystyr “sylwedd didrwydded” (“*unlicensed substance*”) yw sylwedd—

(a) y mae terfyn gweddillion uchaf wedi ei sefydlu ar ei gyfer o dan Reoliad 470/2009, a

(b) sydd—

(i) wedi ei roi (neu wedi ei fwriadu i’w roi) yn y Deyrnas Unedig i anifail neu i lwyth o anifeiliaid, neu

(ii) wedi ei roi i anifail y tu allan i’r Deyrnas Unedig,

a’r sylwedd hwnnw, ac unrhyw gynnyrch sy’n ei gynnwys, adeg ei roi, heb ei awdurdodi i’w ddefnyddio yn yr anifail hwnnw yn y wlad lle’r oedd yn cael ei roi;

ystyr “sylwedd gwaharddedig” (“*prohibited substance*”) yw unrhyw feta-agonist neu sylwedd hormonaidd a roddir i anifail yn groes i’r gwaharddiad yn rheoliad 5;

ystyr “sylwedd hormonaidd” (“*hormonal substance*”) yw unrhyw sylwedd yn y naill neu’r llall o’r categorïau a ganlyn—

(a) stilbenau a sylweddau thyrostatig;

(b) sylweddau ac iddynt effaith estrogenaidd, androgenaidd neu gestagenaidd;

ystyr “sylwedd rhestr A” (“*list A substance*”) yw sylwedd a enwir yn Rhestr A o Atodiad II i Gyfarwyddeb y Cyngor 96/22;

ystyr “sylwedd rhestr B” (“*list B substance*”) yw sylwedd a enwir yn Rhestr B o Atodiad II i Gyfarwyddeb y Cyngor 96/22;

ystyr “sylwedd Tabl 1” (“*Table 1 substance*”) yw sylwedd a ddsbarthwyd o dan Erthygl 14(2)(a), (b) neu (c) o Reoliad 470/2009;

ystyr “sylwedd Tabl 2” (“*Table 2 substance*”) yw sylwedd a ddsbarthwyd o dan Erthygl 14(2)(d) o Reoliad 470/2009;

ystyr “terfyn gweddillion uchaf” (“*maximum residue limit*”) yw’r crynodiad uchaf o weddill, neu weddillion, o ganlyniad i ddefnyddio cynnyrch meddyginiaethol milfeddygol (a fynegir mewn µg/kg neu µg/L ar sail pwysau ffres) y mae’r Ysgrifennydd Gwladol wedi ei sefydlu mewn perthynas â sylwedd a ddsbarthwyd o dan Erthygl 14 o Reoliad 470/2009 fel sy’n angenrheidiol neu’n briodol ar gyfer diogelu iechyd dynol;

ystyr “tystysgrif dadansoddiad cyfeirio” (“*reference analysis certificate*”) yw tystysgrif dadansoddydd yn pennu canfyddiad dadansoddiad cyfeirio;

(EEC) No 2377/90 and amending Directive 2001/82/EC of the European Parliament and of the Council and Regulation (EC) No 726/2004 of the European Parliament and of the Council<sup>(1)</sup>;

“sell” (“*gwerthu*”) includes possess for sale, and offer, expose or advertise for sale, and “sale” and “sold” (“*gwerthu*”) are to be construed accordingly;

“Table 1 substance” (“*sylwedd Tabl 1*”) means a substance classified under Article 14(2)(a), (b) or (c) of Regulation 470/2009;

“Table 2 substance” (“*sylwedd Tabl 2*”) means a substance classified under Article 14(2)(d) of Regulation 470/2009;

“unauthorised substance” (“*sylwedd diawdurdod*”) means a Table 2 substance, a prohibited substance and any other substance or product the administration of which to animals is prohibited by or under EU legislation;

“unlicensed substance” (“*sylwedd didrwydded*”) means a substance—

(a) for which a maximum residue limit has been established under Regulation 470/2009, and

(b) which has been—

(i) administered (or is intended for administration) in the United Kingdom to an animal or a batch of animals, or

(ii) administered to an animal outside the United Kingdom,

where at the time of administration neither that substance, nor any product containing it, was authorised for use in that animal in that country of administration;

“veterinary surgeon” (“*milfeddyg*”) means a person registered in the register of veterinary surgeons or in the supplementary veterinary register;

“withdrawal period” (“*cyfnod cadw’n ôl*”), in relation to a veterinary medicinal product administered to an animal or batch of animals, means the period, specified in a current veterinary medicinal product licence or marketing authorisation relating to the product or (in the absence of any such specification) specified in a prescription given by a veterinary surgeon in respect of the administration of the product, which is required to elapse from the cessation of the medication of the animal or batch of animals with

---

(1) OJ No. L152, 16.6.2009, p. 11.



ystyr “tystysgrif dadansoddiad sylfaenol” (“*primary analysis certificate*”) yw tystysgrif dadansoddydd yn pennu canfyddiad dadansoddiad sylfaenol.

(2) Er mwyn darganfod a aed y tu hwnt i’r terfyn gweddillion uchaf a sefydlwyd ar gyfer sylwedd sy’n ffarmacolegol weithredol at ddibenion y Rheoliadau hyn—

- (a) rhaid cymryd bod presenoldeb y cyffur neu fetabolit y cyffur (neu gyfuniad ohonynt) fel y’i pennir yn y gweddill sy’n dynodi’r sylwedd ffarmacolegol weithredol hwnnw yn dynodi presenoldeb y sylwedd hwnnw yn y rhan honno o anifail neu mewn llwyth o anifeiliaid, neu mewn unrhyw gynnyrch anifeiliaid sy’n deillio o’r rhan honno o anifail neu o lwyth o anifeiliaid, fel y’i pennir yn y meinweoedd targed ar gyfer y sylwedd hwnnw;
- (b) mae’r terfyn gweddillion uchaf (os oes un) sy’n cyfateb i’r sylwedd hwnnw i’w gymhwyso mewn cysylltiad â phresenoldeb unrhyw gyffur neu fetabolit cyffur o’r fath (neu gyfuniad ohonynt) yn y rhan honno o anifail neu mewn llwyth o anifeiliaid, neu mewn unrhyw gynnyrch anifeiliaid sy’n deillio o’r rhan honno o anifail neu o lwyth o anifeiliaid fel pe bai’n gyfystyr â’r sylwedd hwnnw.

(3) Mae i ymadroddion eraill a ddefnyddir yn y Rheoliadau hyn ac yng Nghyfarwyddeb y Cyngor 96/22, Cyfarwyddeb y Cyngor 96/23 neu Reoliad 470/2009 yr un ystyr, i’r graddau y mae’r cyd-destun yn caniatáu hynny, ag sydd i’r ymadroddion Saesneg cyfatebol yn y Cyfarwyddebau hynny neu yn y Rheoliad hwnnw, fel y bo’n briodol.

(4) Mae unrhyw gyfeiriad yn y Rheoliadau hyn at Atodiad i Gyfarwyddeb y Cyngor 96/22 neu Gyfarwyddeb y Cyngor 96/23 yn gyfeiriad at yr Atodiad hwnnw fel y’i diwygir o bryd i’w gilydd.

## RHAN 2

### Gwaharddiadau ac Eithriadau

#### Gwahardd gwerthu sylweddau rhestr A a rhestr B

3.—(1) Yn ddarostyngedig i baragraff (2), ni chaiff neb werthu i’w roi i unrhyw anifail unrhyw gynnyrch sy’n sylwedd rhestr A neu’n sylwedd rhestr B, neu sy’n cynnwys sylwedd rhestr A neu sylwedd rhestr B, os yw’r anifail neu unrhyw gynnyrch o’r anifail hwnnw wedi eu bwriadu i’w bwyta gan bobl.

the product to the slaughter of the animal or batch of animals for human consumption or to the taking of animal products derived from the animal or batch of animals for human consumption.

(2) For the purpose of ascertaining whether the maximum residue limit established for a pharmacologically active substance has been exceeded for the purposes of these Regulations—

- (a) the presence of the drug or drug metabolite (or combination thereof) as specified in the marker residue for that pharmacologically active substance is to be taken to indicate the presence of that substance in that part of an animal or batch of animals, or in any animal product derived from that part of an animal or batch of animals, as specified in the target tissues for that substance;
- (b) the maximum residue limit (if any) corresponding to that substance is to apply in respect of the presence in such part of an animal or batch of animals, or in any animal product derived from such part of an animal or batch of animals, of any such drug or drug metabolite (or combination thereof) as if it were that substance.

(3) Other expressions used in these Regulations and in Council Directive 96/22, Council Directive 96/23 or Regulation 470/2009 have, in so far as the context admits, the same meaning as they bear in those Directives or that Regulation, as appropriate.

(4) Any reference in these Regulations to an Annex to Council Directive 96/22 or Council Directive 96/23 is a reference to that Annex as amended from time to time.

## PART 2

### Prohibitions and Exceptions

#### Prohibition on the sale of list A and list B substances

3.—(1) Subject to paragraph (2), no person may sell for administration to any animal any product which is, or which contains, a list A substance or a list B substance, if the animal or any product of that animal is intended for human consumption.

(2) Nid yw paragraff (1) yn gymwys i werthu cynnyrch sy'n cydymffurfio â gofynion rheoliad 26 ac sydd i'w roi yn unol â rheoliad 28.

(3) Rhagdybir, oni phrofir i'r gwrthwyneb, fod unrhyw gynnyrch a werthir ac sy'n sylwedd rhestr A neu'n sylwedd rhestr B, neu sy'n cynnwys sylwedd rhestr A neu sylwedd rhestr B, wedi ei werthu i'w roi i anifail a fwriedir, neu y bwriedir unrhyw gynnyrch sy'n deillio ohono, i'w bwyta gan bobl.

#### **Gwahardd meddu ar feta-agonistiaid**

4. Ni chaiff neb, heblaw milfeddyg, feddu, ar fferm, ar unrhyw gynnyrch meddyginiaethol milfeddygol sy'n cynnwys beta-agonist a awdurdodwyd i'w ddefnyddio at ddibenion ysgogi wrth drin tocolysis.

#### **Gwahardd rhoi beta-agonistiaid neu sylweddau hormonaidd**

5.—(1) Yn ddarostyngedig i baragraff (2), ni chaiff neb roi i unrhyw anifail unrhyw gynnyrch sy'n sylwedd a restrir yn Atodiad II neu III i Gyfarwydddeb y Cyngor 96/22, neu sy'n cynnwys sylwedd o'r fath, na pheri neu ganiatáu yn fwiadol iddo gael ei roi.

(2) Nid yw'r gwaharddiad ym mharagraff (1) yn gymwys i roi cynnyrch meddyginiaethol milfeddygol sy'n cydymffurfio â'r gofynion—

- (a) sy'n cynnwys testosteron, progesteron neu ddeilliad o'r sylweddau hynny sy'n ildio'n rhwydd y rhiant-gyfansoddyn drwy hydrolysis ar ôl iddynt gael eu hamsugno ar y safle lle y'i rhoddyd, o'i roi yn unol â rheoliad 27;
- (b) sy'n cynnwys alyl trenbolon neu feta-agonist, o'i roi yn unol â rheoliad 28; neu
- (c) sydd ag effaith estrogenaidd (ond nad yw'n cynnwys oestradiol 17b neu ei ddeilliadau esteraidd), effaith adrogenaidd neu effaith gestagenaid, o'i roi yn unol â rheoliad 29.

(3) Ym mharagraff (2), ystyr "cynnyrch meddyginiaethol milfeddygol sy'n cydymffurfio â'r gofynion" yw cynnyrch meddyginiaethol milfeddygol sy'n cydymffurfio â gofynion rheoliad 26.

#### **Gwahardd rhoi sylweddau neu gynhyrchion didrwydded i anifeiliaid**

6.—(1) Yn ddarostyngedig i baragraff (2), ni chaiff neb roi unrhyw sylwedd didrwydded i anifail na pheri neu ganiatáu yn fwiadol iddo gael ei roi.

(2) Paragraph (1) does not apply to the sale of a product that complies with the requirements of regulation 26 and which is for administration in accordance with regulation 28.

(3) Any product sold which is, or which contains, a list A substance or a list B substance is to be presumed, unless the contrary is proven, to have been sold for administration to an animal which is, or any product of which is, intended for human consumption.

#### **Prohibition on possession of beta-agonists**

4. No person, other than a veterinary surgeon, may possess on a farm any veterinary medicinal product containing a beta-agonist which is authorised to be used for induction purposes in the treatment of tocolysis.

#### **Prohibition on administration of beta-agonists or hormonal substances**

5.—(1) Subject to paragraph (2), no person may administer or knowingly cause or permit to be administered to any animal any product which is, or which contains, a substance listed in Annex II or III to Council Directive 96/22.

(2) The prohibition in paragraph (1) does not apply to the administration of a compliant veterinary medicinal product—

- (a) containing testosterone, progesterone or a derivative of these substances which readily yields the parent compound on hydrolysis after absorption at the site of application, if the administration is in accordance with regulation 27;
- (b) containing allyl trenbolone or a beta-agonist, if the administration is in accordance with regulation 28; or
- (c) having oestrogenic action (but not containing oestradiol 17b or its ester-like derivatives), adrogenic action or gestagenic action, if the administration is in accordance with regulation 29.

(3) In paragraph (2), "compliant veterinary medicinal product" means a veterinary medicinal product which complies with the requirements of regulation 26.

#### **Prohibition of administration to animals of unlicensed substances or products**

6.—(1) Subject to paragraph (2), no person may administer or knowingly cause or permit to be administered to an animal any unlicensed substance.

(2) Nid oes dim ym mharagraff (1) yn gwahardd rhoi unrhyw gynnyrch meddyginiathol milfeddygol yn unol ag esemptiad a bennir ym mharagraffau 1, 5 a 9 o Atodlen 4 i Reoliadau Meddyginiathau Milfeddygol 2013(1).

### **Gwahardd rhoi sylweddau Tabl 2**

7. Mae'n drosedd torri Erthygl 14(6) o Reoliad 470/2009 (gwahardd rhoi sylweddau i anifeiliaid sy'n cynhyrchu bwyd o dan amgylchiadau penodol).

### **Gwahardd meddu ar anifeiliaid neu eu cigydda a gwahardd prosesu**

8.—(1) Ni chaiff neb gigydda anifail a fwriedir i'w ddefnyddio i'w fwyta gan bobl y mae unrhyw sylwedd a restrir yn Atodiad II neu Atodiad III i Gyfarwyddeb y Cyngor 96/22 wedi ei roi iddo, sy'n cynnwys sylwedd o'r fath, neu y cadarnhawyd presenoldeb sylwedd o'r fath ynddo, na meddu mewn modd arall ar anifail o'r fath ar fferm.

(2) Ni chaiff neb brosesu cig anifail a fwriedir i'w fwyta gan bobl—

- (a) pan fo'r anifail hwnnw'n cynnwys unrhyw sylwedd a restrir yn Atodiad II neu Atodiad III i Gyfarwyddeb y Cyngor 96/22, neu
- (b) pan fo presenoldeb sylwedd o'r fath wedi ei gadarnhau ynddo, neu
- (c) y rhoddwyd sylwedd o'r fath iddo.

(3) Rhagdybir, hyd nes y profir i'r gwrthwyneb, fod unrhyw anifail sydd wedi ei gigydda, neu y mae person yn meddu arno, ar fferm ac y mae'n gyffredin ei gigydda neu feddu arno i'w ddefnyddio i'w fwyta gan bobl, wedi ei gigydda neu yn cael ei feddu er mwyn cael ei ddefnyddio felly a rhagdybir, hyd nes y profir i'r gwrthwyneb, fod anifail a ddefnyddir yn gyffredin i'w fwyta gan bobl ac y prosesir cig ohono, yn anifail sydd i'w ddefnyddio felly.

### **Gwahardd gwerthu anifeiliaid**

9.—(1) Yn ddarostyngedig i baragraff (2), ni chaiff neb werthu na chyflenwi, i'w gigydda i'w fwyta gan bobl, unrhyw anifail—

- (a) sy'n cynnwys sylwedd diawdurdod neu y rhoddwyd sylwedd diawdurdod iddo;
- (b) y rhoddwyd sylwedd iddo yn groes i reoliad 5;

(2) Nothing in paragraph (1) prohibits the administration of any veterinary medicinal product in accordance with an exemption specified in paragraphs 1, 5 and 9 of Schedule 4 to the Veterinary Medicines Regulations 2013(1).

### **Prohibition of administration of Table 2 substances**

7. It is an offence to contravene Article 14(6) of Regulation 470/2009 (prohibition on administration of substances to food-producing animals in certain circumstances).

### **Prohibition of possession or slaughter of animals and of processing**

8.—(1) No person may slaughter or otherwise be in possession on a farm of an animal intended for use for human consumption to which there has been administered, which contains, or in which the presence has been established of, any substance listed in Annex II or Annex III to Council Directive 96/22.

(2) No person may process the meat of an animal intended for human consumption where—

- (a) that animal contains, or
- (b) the presence in has been established of, or
- (c) to which there has been administered,

any substance listed in Annex II or Annex III to Council Directive 96/22.

(3) Any animal slaughtered or in the possession of a person on a farm which is commonly slaughtered or possessed for use for human consumption is presumed, until the contrary is proven, to have been slaughtered or possessed for such use and an animal commonly used for human consumption from which meat is processed is presumed, until the contrary is proven, to be an animal for such use.

### **Prohibition on the sale of animals**

9.—(1) Subject to paragraph (2), no person may sell or supply, for slaughter for human consumption, any animal—

- (a) which contains or to which there has been administered an unauthorised substance;
- (b) to which there has been administered a substance in contravention of regulation 5;

---

(1) O.S. 2013/2033.

---

(1) S.I. 2013/2033.

- (c) sy'n anifail dyframaethu y rhoddwyd sylwedd a restrir yn Atodiad II neu III i Gyfarwyddeb y Cyngor 96/22 iddo;
- (d) y rhoddwyd sylwedd rhestr A neu sylwedd a restrir yn Atodiad III i Gyfarwyddeb y Cyngor 96/22 iddo;
- (e) sy'n cynnwys sylwedd Tabl 1 yn ôl crynodiad sy'n uwch na'r terfyn gweddillion uchaf; neu
- (f) y rhoddwyd cynnyrch meddyginiaethol milfeddygol iddo os nad yw'r cyfnod cadw'n ôl ar gyfer y cynnyrch hwnnw wedi dod i ben.

(2) Nid oes dim ym mharagraff (1)(f) yn gwahardd gwerthu cyn diwedd y cyfnod cadw'n ôl unrhyw geffyl uchel ei werth y rhoddwyd allyl trenbolon neu feta-agonist iddo yn unol â rheoliad 5, ar yr amod bod math a dyddiad y driniaeth wedi eu cofnodi ar basbort y ceffyl gan y milfeddyg a fu'n uniongyrchol gyfrifol am y driniaeth.

#### **Gwahardd gwerthu cynhyrchion anifeiliaid**

**10.**—(1) Ni chaiff neb werthu i'w fwyta gan bobl unrhyw gynnyrch anifeiliaid sy'n deillio o anifail y gwaherddir ei werthu neu ei gyflenwi i'w gigydda o dan reoliad 9.

(2) Ni chaiff neb werthu i'w fwyta gan bobl unrhyw gynnyrch anifeiliaid sy'n cynnwys—

- (a) sylwedd diawdurdod; neu
- (b) sylwedd awdurdodedig yn ôl crynodiad sy'n uwch na'r terfyn gweddillion uchaf perthnasol.

#### **Gwahardd gwaredu anifail neu lwyth o anifeiliaid a gigyddwyd**

**11.** Pan gigyddwyd anifail neu lwyth o anifeiliaid yn sgil hysbysiad y cyfeirir ato yn rheoliad 22(3), ni chaiff neb waredu carcass neu offal yr anifail hwnnw neu garsas neu offal unrhyw anifail o'r llwyth hwnnw o anifeiliaid, nac unrhyw ran o garsas neu offal o'r fath, i'w bwyta gan bobl neu anifeiliaid.

#### **Eithriad i'r gwaharddiad ar gigydda**

**12.**—(1) Er gwaethaf y gwaharddiad ar gigydda anifail neu lwyth o anifeiliaid drwy hysbysiad a roddir yn unol â rheoliad 22(4), caniateir cigydda'r anifail hwnnw neu'r llwyth hwnnw o anifeiliaid cyn i'r hysbysiad hwnnw gael ei dynnu'n ôl os bydd perchennog yr anifail hwnnw neu'r llwyth hwnnw o anifeiliaid yn cydymffurfio â'r paragraffau a ganlyn yn y rheoliad hwn.

- (c) that is an aquaculture animal to which a substance listed in Annex II or III to Council Directive 96/22 has been administered;
- (d) to which a list A substance or a substance listed in Annex III to Council Directive 96/22 has been administered;
- (e) which contains a Table 1 substance at a concentration exceeding the maximum residue limit; or
- (f) to which a veterinary medicinal product has been administered if the withdrawal period for that product has not expired.

(2) Nothing in paragraph (1)(f) prohibits the sale before the end of the withdrawal period of any high-value horse to which has been administered allyl trenbolone or a beta-agonist in accordance with regulation 5, provided that the type and date of treatment was entered on the horse's passport by the veterinary surgeon directly responsible for the treatment.

#### **Prohibition of the sale of animal products**

**10.**—(1) No person may sell for human consumption any animal product derived from an animal the sale or supply for slaughter of which is prohibited under regulation 9.

(2) No person may sell for human consumption any animal product which contains—

- (a) an unauthorised substance; or
- (b) an authorised substance at a concentration exceeding the relevant maximum residue limit.

#### **Prohibition of disposal of slaughtered animal or batch of animals**

**11.** Where an animal or batch of animals has been slaughtered further to a notice referred to in regulation 22(3), no person may dispose of the carcass or offal of that animal or of any animal of that batch of animals, or any part of such carcass or offal, for human or animal consumption.

#### **Exception to prohibition on slaughter**

**12.**—(1) Notwithstanding the prohibition on slaughter of an animal or batch of animals by notice given in accordance with regulation 22(4), that animal or batch of animals may be slaughtered before the withdrawal of such notice if the owner of that animal or batch of animals complies with the following paragraphs of this regulation.

(2) Rhaid rhoi hysbysiad ynglŷn â dyddiad a lle arfaethedig y cigydda i swyddog awdurdodedig cyn y dyddiad hwnnw.

(3) Rhaid i'r anifail neu'r llwyth o anifeiliaid, a farciwyd gan swyddog awdurdodedig, neu y parwyd iddynt gael eu marcio gan swyddog awdurdodedig, o dan reoliad 21(2)(c), fynd i'r lle cigydda gyda thystysgrif a ddyroddwyd gan swyddog awdurdodedig yn nodi'r anifail neu'r llwyth o anifeiliaid a'r fferm wreiddiol.

(4) Ar ôl cigydda, rhaid i unrhyw gynnyrch anifeiliaid sy'n deillio o'r anifail hwnnw neu o anifail o'r llwyth hwnnw o anifeiliaid gael ei gadw mewn unrhyw le a modd a bennir gan swyddog awdurdodedig, wrth iddo fynd drwy unrhyw archwiliad y mae'n rhesymol i swyddog awdurdodedig ystyried ei fod yn angenrheidiol.

(5) Pan fo'r archwiliad (y mae'n rhaid i swyddog awdurdodedig roi ei ganlyniad i'r perchennog drwy hysbysiad ysgrifenedig) yn cadarnhau bod unrhyw gynnyrch anifeiliaid y cyfeirir ato ym mharagraff (4) yn cynnwys sylwedd awdurdodedig yn ôl crynodiad sy'n uwch na'r terfyn gweddillion uchaf perthnasol, rhaid gwaredu'r cynnyrch anifeiliaid at ddiben heblaw ei fwyta gan bobl.

(2) Notice of the proposed date and place of slaughter must be given to an authorised officer before that date.

(3) The animal or batch of animals, marked, or caused to be marked, by an authorised officer under regulation 21(2)(c), must be accompanied to the place of slaughter by a certificate issued by an authorised officer identifying the animal or batch of animals and the farm of origin.

(4) After slaughter any animal product derived from the animal or from an animal of that batch of animals must be retained in such place and manner as an authorised officer may specify, while it is subjected to such examination an authorised officer may reasonably consider necessary.

(5) Where the examination (the result of which is to be given by an authorised officer to the owner by notice in writing) confirms that any animal product referred to in paragraph (4) contains an authorised substance at a concentration exceeding the relevant maximum residue limit, the animal product must be disposed of for a purpose other than human consumption.

## RHAN 3

### Samplu a Dadansoddi

#### Caffael samplau

13. Caiff swyddog awdurdodedig—

- (a) cymryd sampl o unrhyw eitem neu sylwedd a ganfyddir gan y swyddog hwnnw ar unrhyw fangre neu mewn unrhyw fangre y mae gan y swyddog awdurdod i fynd i mewn iddi ac y mae gan y swyddog reswm dros gredu y gall fod yn ofynnol fel tystiolaeth mewn achos o dan unrhyw un neu ragor o ddarpariaethau'r Rheoliadau hyn; a
- (b) cymryd sampl o unrhyw anifail, p'un a yw wedi ei fwriadu i'w fwyta gan bobl ai peidio, a ganfyddir gan y swyddog hwnnw ar unrhyw fangre o'r fath neu mewn unrhyw fangre o'r fath.

#### Dadansoddiad sylfaenol samplau swyddogol

14.—(1) Rhaid i sampl swyddogol gael ei chyflwyno i'w dadansoddi mewn labordy a gymeradwywyd a'i thrin yn unol â pharagraff (2) neu (3).

## PART 3

### Sampling and Analysis

#### Procurement of samples

13. An authorised officer may—

- (a) take a sample of any article or substance which is found by that officer on or in any premises which the officer is authorised to enter and which the officer has reason to believe may be required as evidence in proceedings under any of the provisions of these Regulations; and
- (b) take a sample from any animal, whether or not intended for human consumption, which is found by that officer on or in any such premises.

#### Primary analysis of official samples

14.—(1) An official sample is to be submitted for analysis at an approved laboratory and dealt with in accordance with paragraph (2) or (3).

(2) Ac eithrio pan fo'r sampl swyddogol o fath a ddisgrifir ym mharagraff (3), rhaid i ran o'r sampl honno gael ei rhoi drwy ddadansoddiad sylfaenol a rhaid cadw'r gweddill ar gyfer unrhyw ddadansoddiad cyfeirio.

(3) Pan fo'r sampl swyddogol yn cynnwys gweddillion safle unrhyw fewnblaniad solet neu bigiad, rhaid i'r dadansoddydd baratoi echdynnyn o safle'r mewnblaniad neu'r pigiad hwnnw a rhoi rhan o'r echdynnyn hwnnw drwy ddadansoddiad sylfaenol a chadw gweddill yr echdynnyn ar gyfer unrhyw ddadansoddiad cyfeirio.

### Canlyniadau dadansoddiad sylfaenol

**15.**—(1) Pan fo'r dadansoddiad sylfaenol yn dangos bod sampl swyddogol, neu yn achos sampl o'r fath sy'n cynnwys gweddillion safle mewnblaniad solet neu bigiad, y gweddillion hynny o safle mewnblaniad solet neu bigiad, yn cynnwys—

- (a) sylwedd diawdurdod;
- (b) sylwedd y mae gan ddadansoddydd amheuaeth resymol mai sylwedd diawdurdod ydyw;
- (c) yn achos sampl a gymerwyd o anifail neu lwyth o anifeiliaid, eu hysgarthiad neu eu hylifau corff neu eu meinweoedd, sylwedd awdurdodedig yn ôl crynodiad y mae swyddog awdurdodedig yn hysbysu'r dadansoddydd ei fod yn peri ei bod yn rhesymol i'r swyddog amau y gallai cynnyrch anifeiliaid sy'n deillio o'r anifail hwnnw neu o'r llwyth hwnnw o anifeiliaid gynnwys sylwedd awdurdodedig yn ôl crynodiad sy'n uwch na'r terfyn gweddillion uchaf perthnasol; neu
- (d) yn achos sampl a gymerwyd o unrhyw gynnyrch anifeiliaid, sylwedd awdurdodedig yn ôl crynodiad sy'n uwch na'r terfyn gweddillion uchaf perthnasol,

rhaid i'r dadansoddydd gofnodi'r wybodaeth honno mewn tystysgrif dadansoddiad sylfaenol a darparu copi o'r dystysgrif honno i swyddog awdurdodedig y mae'n rhaid wedyn iddo roi'r copi hwnnw i'r person perthnasol.

(2) Pan nad yw'r dadansoddiad sylfaenol yn dangos dim sy'n ei gwneud yn ofynnol bod tystysgrif dadansoddiad sylfaenol yn cael ei rhoi o dan baragraff (1), rhaid i'r dadansoddydd hysbysu swyddog awdurdodedig am y ffaith honno a rhaid wedyn i'r swyddog awdurdodedig hysbysu'r person perthnasol.

(2) Except where the official sample is of a kind described in paragraph (3), part of that sample is to be subjected to a primary analysis and the remainder is to be retained for any reference analysis.

(3) Where the official sample contains the remains of any solid implant or injection site, the analyst is to prepare an extract of such implant or injection site and subject part of that extract to a primary analysis and retain the remainder of the extract for any reference analysis.

### Results of primary analysis

**15.**—(1) Where the primary analysis shows that an official sample, or in the case of such a sample containing the remains of a solid implant or injection site, such remains of a solid implant or injection site, contains—

- (a) an unauthorised substance;
- (b) a substance which an analyst reasonably suspects may be an unauthorised substance;
- (c) in the case of a sample taken from an animal or batch of animals, its excrement or body fluids or from its tissues, an authorised substance at a concentration which is notified to the analyst by an authorised officer as one which causes the officer reasonably to suspect that an animal product derived from that animal or batch of animals may contain an authorised substance at a concentration exceeding the relevant maximum residue limit; or
- (d) in the case of a sample taken from any animal product, an authorised substance at a concentration exceeding the relevant maximum residue limit,

the analyst is to record that information in a primary analysis certificate and provide a copy of that certificate to an authorised officer who is then to give that copy to the relevant person.

(2) Where the primary analysis does not show anything requiring a primary analysis certificate to be given under paragraph (1), the analyst is to notify an authorised officer of that fact and the authorised officer is to then notify the relevant person.

(3) At ddibenion y rheoliad hwn a rheoliadau 16 a 17, ystyr “person perthnasol” yw perchennog y fangre lle cymerwyd y sampl neu, os person arall yw perchennog yr anifail, y cynnyrch anifeiliaid neu’r eitem neu’r sylwedd arall y cymerwyd y sampl ohonynt, p’un bynnag ohonynt y mae’r swyddog awdurdodedig yn ystyried sy’n briodol.

### **Dadansoddiad cyfeirio**

**16.**—(1) Rhaid i’r canfyddiad a bennir yn y dystysgrif dadansoddiad sylfaenol gael ei gyfeirio gan swyddog awdurdodedig at labordy a gymeradwywyd ar gyfer dadansoddiad cyfeirio ynghyd â gweddill y sampl swyddogol a gadwyd gan y dadansoddydd yn unol â rheoliad 14(2) neu 14(3), fel y bo’n briodol—

- (a) os yw’r canfyddiad yn dangos bod y sampl swyddogol, p’un a yw’n echdynnyn o safle unrhyw fewnblaniad solet neu bigiad neu beidio, yn cynnwys sylwedd a bennir o dan y pennawd “Group A” yn Atodiad 1 i Gyfarwyddeb y Cyngor 96/23; neu
- (b) os bydd swyddog awdurdodedig yn penderfynu gwneud hynny beth bynnag.

(2) Rhaid i’r dadansoddydd gofnodi canlyniadau’r dadansoddiad cyfeirio mewn tystysgrif dadansoddiad cyfeirio a darparu copi o’r dystysgrif honno i swyddog awdurdodedig y mae’n rhaid wedyn iddo roi copi i’r person perthnasol.

(3) Caiff y person perthnasol, ar sail dadansoddiad croes a thrwy hysbysiad ysgrifenedig a gyflwynir i swyddog awdurdodedig, herio’r canfyddiad a bennir mewn tystysgrif dadansoddiad sylfaenol mewn perthynas â sampl swyddogol unrhyw bryd cyn i’r sampl honno, neu ran ohoni, gael ei chyfeirio ar gyfer dadansoddiad cyfeirio.

(4) Pan fo’r person perthnasol, yn unol â pharagraff (3), yn herio’r canfyddiad a bennir mewn tystysgrif dadansoddiad sylfaenol, y person hwnnw sy’n atebol i dalu costau unrhyw ddadansoddiad cyfeirio sy’n cadarnhau’r canfyddiad a bennir yn y dystysgrif honno.

### **Hysbysu dadansoddydd**

**17.**—(1) Rhaid i swyddog awdurdodedig sy’n cyflwyno sampl i labordy a gymeradwywyd ar gyfer dadansoddiad sylfaenol hysbysu dadansoddydd y labordy a gymeradwywyd hwnnw am enw a chyfeiriad y person perthnasol.

(2) Rhaid i swyddog awdurdodedig sy’n cyfeirio canfyddiad a bennwyd mewn dadansoddiad sylfaenol at labordy a gymeradwywyd hysbysu dadansoddydd y labordy a gymeradwywyd hwnnw am enw a chyfeiriad y person perthnasol.

(3) For the purposes of this regulation and regulations 16 and 17, “relevant person” means the owner of the premises where the sample was taken or, where another person is the owner of the animal, animal product or other article or substance from which the sample was taken, whichever one of them the authorised officer considers appropriate.

### **Reference analysis**

**16.**—(1) The finding specified in the primary analysis certificate is to be referred by an authorised officer to an approved laboratory for a reference analysis together with the remainder of the official sample retained by the analyst in accordance with regulation 14(2) or 14(3), as appropriate, if—

- (a) the finding shows that the official sample, whether or not an extract of any solid implant or injection site, contains a substance which is specified under the heading “Group A” in Annex 1 to Council Directive 96/23; or
- (b) an authorised officer in any event so decides.

(2) The analyst is to record the results of the reference analysis in a reference analysis certificate and provide a copy of that certificate to an authorised officer who is to then give a copy to the relevant person.

(3) The relevant person may, on the basis of a contradictory analysis and by notice in writing served on an authorised officer, challenge the finding specified in a primary analysis certificate in relation to an official sample at any time before that sample, or part thereof, is referred for a reference analysis.

(4) Where, in accordance with paragraph (3), the relevant person challenges the finding specified in a primary analysis certificate that person is liable for the costs of any reference analysis which confirms the finding specified in that certificate.

### **Notification to analyst**

**17.**—(1) An authorised officer who submits to an approved laboratory a sample for primary analysis is to inform the analyst of that approved laboratory of the name and address of the relevant person.

(2) An authorised officer who refers to an approved laboratory a finding specified in a primary analysis is to inform the analyst of that approved laboratory of the name and address of the relevant person.

## Dulliau dadansoddi

18. Rhaid i ddadansoddiad ar sampl swyddogol gael ei gyflawni yn unol â'r dulliau a awdurdodir gan Benderfyniad y Comisiwn 2002/657/EC yn gweithredu Cyfarwyddeb y Cyngor 96/23/EC ynglŷn â chyflawni dulliau dadansoddi a dehongli canlyniadau(1).

## Tystysgrifau dadansoddiadau

19.—(1) Rhaid i unrhyw dystysgrif a roddir gan ddadansoddydd o dan y Rheoliadau hyn—

- (a) cael ei llofnodi gan y dadansoddydd; a
- (b) pennu enw'r swyddog awdurdodedig a gyflwynodd y sampl i gael ei dadansoddi ac—
  - (i) os yw'r swyddog hwnnw'n swyddog i awdurdod gorfodi, enw a chyfeiriad yr awdurdod gorfodi y mae'r person hwnnw'n swyddog iddo, neu
  - (ii) os nad yw'r swyddog hwnnw'n swyddog i awdurdod gorfodi, enw a chyfeiriad y sefydliad y mae'r swyddog hwnnw'n gweithio iddo.

(2) Mewn unrhyw achos o dan y Rheoliadau hyn, os bydd un o'r partiön yn dangos—

- (a) dogfen sy'n honni bod yn dystysgrif a roddwyd gan ddadansoddydd o dan baragraff (1); neu
- (b) dogfen a roddwyd i'r parti hwnnw gan y parti arall fel copi o dystysgrif o'r fath,

bydd hynny'n dystiolaeth ddigonol o'r ffeithiau a ddatgenir ynddi oni bai, mewn achos sy'n syrthio o fewn is-baragraff (a), fod y parti arall yn ei gwneud yn ofynnol i'r dadansoddydd gael ei alw fel tyst.

## Arolygu anifeiliaid

20.—(1) Caiff swyddog awdurdodedig, drwy roi hysbysiad ysgrifenedig, ei gwneud yn ofynnol—

- (a) i anifail neu lwyth o anifeiliaid gael eu cadw'n gaeth yn y fan lle y lleolir yr anifail neu'r llwyth o anifeiliaid; neu
- (b) i anifail neu lwyth o anifeiliaid gael eu symud i fan arall, a'u cadw'n gaeth yno,

er mwyn i arolygiad gael ei gynnal.

(2) Rhaid i arolygiad o dan baragraff (1) gael ei gynnal er mwyn darganfod—

## Methods of analysis

18. The analysis of an official sample must be carried out in accordance with methods authorised by Commission Decision 2002/657/EC implementing Council Directive 96/23/EC concerning the performance of analytical methods and the interpretation of results(1).

## Certificates of analysis

19.—(1) Any certificate given by an analyst under these Regulations—

- (a) must be signed by the analyst; and
- (b) must specify the name of the authorised officer who submitted the sample for analysis and—
  - (i) if that officer is an officer of an enforcement authority, the name and address of the enforcement authority of which that person is an officer, or
  - (ii) if that officer is not the officer of an enforcement authority, the name and address of the organisation for which that officer works.

(2) In any proceedings under these Regulations, the production by one of the parties—

- (a) of a document purporting to be a certificate given by an analyst under paragraph (1); or
- (b) of a document supplied to that party by the other party as being a copy of such a certificate,

is sufficient evidence of the facts stated in it unless, in a case falling within sub-paragraph (a), the other party requires the analyst to be called as a witness.

## Animal inspections

20.—(1) An authorised officer may, by giving written notice, require—

- (a) the detention of an animal or a batch of animals in the place where the animal or the batch of animals is located; or
- (b) the removal to, and the detention at, another place of an animal or batch of animals,

in order to carry out an inspection.

(2) An inspection under paragraph (1) is to be undertaken to ascertain whether—

(1) OJ Rhif L221, 17.8.2002, t. 8, fel y'i diwygiwyd ddiwethaf gan Benderfyniad y Comisiwn 2004/25/EC (OJ Rhif L6, 10.1.2004, t. 38).

(1) OJ No L221, 17.8.2002, p. 8, as last amended by Commission Decision 2004/25/EC (OJ No L6, 10.1.2004, p. 38).



- (a) a oes unrhyw anifail yn cynnwys unrhyw sylwedd diawdurdod neu weddillion unrhyw sylwedd arall y mae gan y swyddog awdurdodedig amheuaeth resymol y gallai olygu bod unrhyw gynnyrch anifeiliaid sy'n deillio o'r anifail yn cynnwys sylwedd diawdurdod neu sylwedd Tabl 1 yn ôl crynodiad sy'n uwch na'r terfyn gweddillion uchaf; neu
- (b) a yw unrhyw gyfnod cadw'n ôl wedi dod i ben.

(3) Pan nad yw ond yn ofynnol cadw'n gaeth anifail neu lwyth o anifeiliaid, rhaid i'r hysbysiad gael ei gyflwyno i berchennog y fangre lle y lleolir yr anifail neu'r llwyth o anifeiliaid.

(4) Pan fo'n ofynnol symud anifail neu lwyth o anifeiliaid a'u cadw'n gaeth mewn man arall rhaid i'r hysbysiad gael ei gyflwyno i berchennog y fangre lle y lleolir yr anifail neu'r llwyth o anifeiliaid oni bai mai person arall yw perchennog yr anifail neu'r llwyth o anifeiliaid, pryd y mae'n rhaid i'r swyddog awdurdodedig gyflwyno'r hysbysiad i ba un bynnag ohonynt y mae'r swyddog yn ystyried sy'n briodol.

#### Archwilio anifail neu lwyth o anifeiliaid

**21.**—(1) Os yw'n ymddangos i swyddog awdurdodedig, o ganlyniad i arolygiad a gyflawnir at y dibenion y cyfeirir atynt yn rheoliad 20, y gallai unrhyw anifail neu lwyth o anifeiliaid gynnwys sylwedd diawdurdod neu weddillion sylwedd awdurdodedig y mae gan y swyddog amheuaeth resymol y gallai olygu bod unrhyw gynnyrch anifeiliaid sy'n deillio o'r anifail hwnnw neu o'r llwyth hwnnw o anifeiliaid yn cynnwys sylwedd awdurdodedig yn ôl crynodiad sy'n uwch na'r terfyn gweddillion uchaf neu nad yw'r cyfnod cadw'n ôl mewn perthynas ag unrhyw anifail wedi dod i ben, mae gan swyddog awdurdodedig y pwerau a bennir ym mharagraff (2) mewn perthynas â'r anifail hwnnw neu'r llwyth hwnnw o anifeiliaid.

(2) Caiff swyddog awdurdodedig—

- (a) rhoi hysbysiad ysgrifenedig i berchennog yr anifail neu'r llwyth o anifeiliaid i ddweud, hyd nes y tynnir yr hysbysiad yn ôl drwy hysbysiad ysgrifenedig arall—
  - (i) na chaniateir cyflawni gweithrediadau masnachol mewn cysylltiad â'r anifail neu'r llwyth o anifeiliaid;
  - (ii) na chaniateir symud yr anifail neu'r llwyth o anifeiliaid o'r fan lle y maent y pryd hwnnw neu na chaniateir eu symud felly ac eithrio i fan a bennir yn yr hysbysiad; a

- (a) any animal contains any unauthorised substance or a residue of any other substance which the authorised officer reasonably suspects may result in any animal product derived from the animal containing an unauthorised substance or a Table 1 substance at a concentration exceeding the maximum residue limit; or

(b) any withdrawal period has expired.

(3) Where detention alone is required, the notice is to be served on the owner of the premises where the animal or batch of animals is located.

(4) Where removal and detention elsewhere is required the notice is to be served on the owner of the premises where the animal or batch of animals is located unless another person is the owner of the animal or batch of animals, in which case the authorised officer is to serve the notice on whichever one of them the officer considers appropriate.

#### Examination of an animal or batch of animals

**21.**—(1) If it appears to an authorised officer, as a result of an inspection carried out for the purposes referred to in regulation 20, that any animal or batch of animals may contain an unauthorised substance or a residue of an authorised substance which the officer reasonably suspects may result in any animal product derived from that animal or batch of animals containing an authorised substance at a concentration exceeding the relevant maximum residue limit or that the withdrawal period in relation to any animal has not expired, an authorised officer has the powers specified in paragraph (2) in relation to such an animal or batch of animals.

(2) An authorised officer may—

- (a) give notice in writing to the owner of the animal or batch of animals that, until the notice is withdrawn by a further notice in writing—
  - (i) no commercial operations are to be carried out with respect to the animal or batch of animals;
  - (ii) the animal or batch of animals is not to be moved from the place where it then is or is not to be so moved except to a place specified in the notice; and

- (iii) na chaniateir i anifail, heblaw fel y caniateir gan baragraff (ii), gael ei symud oddi ar y fferm wreiddiol ac eithrio fel y pennir yn yr hysbysiad;
- (b) rhoi'r anifail neu'r llwyth o anifeiliaid drwy unrhyw archwiliadau i ganfod presenoldeb sylweddau neu weddillion y mae'n rhesymol i'r swyddog awdurdodedig ystyried eu bod yn angenrheidiol;
- (c) peintio, stampio, clipio, tagio'r anifail neu'r llwyth o anifeiliaid neu eu marcio fel arall, neu beri iddynt gael eu marcio, i'w hadnabod at ddibenion y Rheoliadau hyn.

- (iii) no animal, other than as permitted by paragraph (ii), is to be moved from the farm of origin except as specified in the notice;
- (b) subject the animal or batch of animals to such examinations for the presence of substances or residues as the authorised officer may reasonably consider to be necessary;
- (c) paint, stamp, clip, tag or otherwise mark, or cause to be marked, the animal or batch of animals in order to identify it for the purposes of these Regulations.

### Hysbysiad pan gwblheir archwiliad

22.—(1) Pan gwblheir archwiliad a bennir yn rheoliad 21(2)(b), rhaid i swyddog awdurdodedig roi hysbysiad ysgrifenedig i berchennog yr anifail neu'r llwyth o anifeiliaid yn unol â'r paragraffau a ganlyn yn y rheoliad hwn.

(2) Pan fo archwiliad o'r fath yn dangos nad yw anifail neu lwyth o anifeiliaid yn cynnwys unrhyw sylwedd diawdurdod na gweddillion unrhyw sylwedd awdurdodedig yn ôl crynodiad sy'n debyg o olygu bod unrhyw gynnyrch anifeiliaid sy'n deillio o'r anifail hwnnw neu o'r llwyth hwnnw o anifeiliaid yn cynnwys crynodiad o'r sylwedd sy'n uwch na'r terfyn gweddillion uchaf perthnasol neu pan fo swyddog awdurdodedig yn ystyried nad oes angen archwiliad o'r fath, rhaid i'r hysbysiad ddatgan hynny a darparu ar gyfer tynnu unrhyw hysbysiad a gyflwynwyd i berchennog yr anifail neu'r llwyth o anifeiliaid o dan reoliad 21(2)(a) yn ôl i'r graddau y mae'n ymwneud â'r anifail hwnnw neu'r llwyth hwnnw o anifeiliaid.

(3) Pan fo'r archwiliad yn dangos bod anifail neu lwyth o anifeiliaid yn cynnwys sylwedd gwaharddedig, sylwedd didrwydded neu sylwedd Tabl 2 rhaid i'r hysbysiad ddatgan hynny, pennu canlyniad yr archwiliad a'i gwneud yn ofynnol i berchennog yr anifail neu'r llwyth o anifeiliaid gigydda'r anifail neu'r llwyth o anifeiliaid, neu beri iddynt gael eu cigyddu, o fewn unrhyw gyfnod ac yn unol ag unrhyw ofynion a bennir yn yr hysbysiad.

(4) Pan fo'r archwiliad yn dangos bod anifail neu lwyth o anifeiliaid yn cynnwys crynodiad o sylwedd awdurdodedig y mae gan swyddog awdurdodedig amheuaeth resymol y gallai olygu y bydd unrhyw gynnyrch anifeiliaid sy'n deillio o'r anifail hwnnw neu o'r llwyth hwnnw o anifeiliaid yn cynnwys crynodiad o'r sylwedd hwnnw sy'n uwch na'r terfyn gweddillion uchaf perthnasol, rhaid i'r hysbysiad ddatgan hynny, pennu canlyniad yr archwiliad ac, yn ddarostyngedig i reoliad 12, wahardd cigyddu'r anifail hwnnw neu'r llwyth hwnnw o anifeiliaid i'w bwyta gan bobl.

### Notice on completion of examination

22.—(1) On completion of an examination specified in regulation 21(2)(b), an authorised officer is to give notice in writing to the owner of the animal or batch of animals in accordance with the following paragraphs of this regulation.

(2) Where such an examination shows that an animal or batch of animals does not contain any unauthorised substance or the residue of any authorised substance at a concentration likely to result in any animal product derived from that animal or batch of animals having a concentration of the substance exceeding the relevant maximum residue limit or where an authorised officer considers that such an examination is unnecessary, the notice is to so declare and is to provide for the withdrawal of any notice served on the owner of the animal or batch of animals under regulation 21(2)(a) in so far as it relates to that animal or batch of animals.

(3) Where the examination shows that an animal or batch of animals contains a prohibited substance, an unlicensed substance or a Table 2 substance the notice is to so declare, is to specify the result of the examination and is to require the owner of the animal or batch of animals to slaughter the animal or batch of animals, or to cause it to be slaughtered, within such a period and in accordance with such requirements as may be specified in the notice.

(4) Where the examination shows that an animal or batch of animals contains a concentration of an authorised substance which an authorised officer reasonably suspects may result in any animal product derived from that animal or batch of animals having a concentration of that substance exceeding the relevant maximum residue limit, the notice is to so declare, is to specify the result of the examination and, subject to regulation 12, is to prohibit the slaughter of that animal or batch of animals for human consumption.

(5) Caniateir i hysbysiad a roddir yn unol a pharagraff (4) sy'n gwahardd cigydda unrhyw anifail neu lwyth o anifeiliaid gael ei dynnu'n ôl unrhyw bryd drwy hysbysiad ysgrifenedig arall a roddir gan swyddog awdurdodedig i berchennog yr anifail neu'r llwyth o anifeiliaid; a rhaid i hysbysiad a roddir yn unol â pharagraff (4) gael ei dynnu'n ôl fel hyn cyn gynted ag y bydd swyddog awdurdodedig wedi ei fodloni nad yw'r anifail neu'r llwyth o anifeiliaid yn cynnwys crynodiad o sylwedd awdurdodedig a allai olygu bod unrhyw gynnyrch anifeiliaid sy'n deillio o'r anifail hwnnw neu o'r llwyth hwnnw o anifeiliaid yn cynnwys crynodiad o'r sylwedd hwnnw sy'n uwch na'r terfyn gweddillion uchaf perthnasol.

(6) Os bydd unrhyw berson y cyflwynwyd hysbysiad iddo o dan baragraff (3) yn methu cydymffurfio â gofynion yr hysbysiad ynglŷn â chigydda anifail neu lwyth o anifeiliaid, caiff swyddog awdurdodedig, heb ragfarnu unrhyw achos a fydd yn codi o'r methiant hwnnw, gigydda'r anifail hwnnw neu'r llwyth hwnnw o anifeiliaid, neu beri eu cigydda.

(7) Caiff yr awdurdod gorfodi godi tâl sy'n hafal i swm y costau a ysgwyddwyd yn rhesymol gan y swyddog awdurdodedig wrth arfer y pwerau a roddir i'r swyddog o dan—

- (a) rheoliad 21(2), os yw paragraff (3) neu (4) yn gymwys; neu
- (b) paragraff (6).

(8) Mae'r tâl y cyfeirir ato ym mharagraff (7) yn daladwy gan y person sydd wedi methu ac i'w adennill gan yr awdurdod gorfodi.

## RHAN 4

### Troseddau a Chosbi

#### Troseddau, cosbi a gorfodi

23.—(1) Mae person sydd—

- (a) yn torri rheoliad 3, 4, 5, 6, 8, 9, 10, 11, 32(1), (2), (3) neu (4) neu unrhyw ddarpariaeth mewn hysbysiad a roddir i'r person hwnnw o dan y Rheoliadau hyn; neu
- (b) heb gydsyniad ysgrifenedig swyddog awdurdodedig, yn difwyno, yn difodi neu'n dileu unrhyw farc a wnaed o dan reoliad 21(2)(c) neu'n ceisio gwneud hynny,

yn euog o drosedd.

(2) Mae person sy'n euog o drosedd o dan baragraff (1) neu reoliad 7 yn agored o'i gollfarnu'n ddiannod neu o'i gollfarnu ar ddiad i ddirwy.

(5) A notice given in accordance with paragraph (4) prohibiting the slaughter of any animal or batch of animals may at any time be withdrawn by a further notice in writing given by an authorised officer to the owner of the animal or batch of animals; and a notice given in accordance with paragraph (4) is to be so withdrawn as soon as an authorised officer is satisfied that the animal or batch of animals does not contain a concentration of an authorised substance which may result in any animal product derived from the animal or batch of animals having a concentration of that substance exceeding the relevant maximum residue limit.

(6) If any person on whom a notice has been served under paragraph (3) fails to comply with the requirements of the notice relating to the slaughter of an animal or batch of animals, an authorised officer may, without prejudice to any proceedings arising out of such default, slaughter, or cause to be slaughtered, that animal or batch of animals.

(7) The enforcement authority may make a charge of an amount equal to the amount of expenses reasonably incurred by the authorised officer in the exercise of the powers conferred on the officer under—

- (a) regulation 21(2), if paragraph (3) or (4) applies; or
- (b) paragraph (6).

(8) The charge referred to in paragraph (7) is payable by the person in default and is recoverable by the enforcement authority.

## PART 4

### Offences and Penalties

#### Offences, penalties and enforcement

23.—(1) A person who—

- (a) contravenes regulation 3, 4, 5, 6, 8, 9, 10, 11, 32(1), (2), (3) or (4) or any provision of a notice given to that person under these Regulations; or
- (b) without the consent in writing of an authorised officer, defaces, obliterates or removes any marking made under regulation 21(2)(c) or attempts to do so,

is guilty of an offence.

(2) A person guilty of an offence under paragraph (1) or regulation 7 is liable on summary conviction or on conviction on indictment to a fine.

(3) Rhaid i bob awdurdod gorfodi orfodi'r Rheoliadau hyn a rhoi unrhyw gymorth a gwybodaeth i bob awdurdod gorfodi arall ag y mae'n rhesymol i'r awdurdod gorfodi arall hwnnw ei gwneud yn ofynnol at ddiben ei ddyletswyddau o dan y Rheoliadau hyn.

### Troseddau corfforaethol

24.—(1) Os dangosir bod trosedd o dan y Rheoliadau hyn a gyflawnwyd gan gorff corfforaethol—

- (a) wedi ei chyflawni drwy gydsyniad neu ymoddefiad swyddog; neu
- (b) i'w phriodoli i unrhyw esgeulustod ar ran swyddog,

mae'r swyddog yn ogystal â'r corff corfforaethol yn agored i'w erlyn.

(2) Os yw materion corff corfforaethol yn cael eu rheoli gan ei aelodau, mae paragraff (1) yn gymwys mewn perthynas â gweithredoedd ac anweithredoedd aelod mewn cysylltiad â swyddogaethau'r aelod hwnnw o reoli fel pe bai'r aelod hwnnw'n gyfarwyddwr i'r corff.

(3) Os dangosir bod trosedd o dan y Rheoliadau hyn a gyflawnwyd gan bartneriaeth—

- (a) wedi ei chyflawni drwy gydsyniad neu ymoddefiad partner; neu
- (b) i'w phriodoli i unrhyw esgeulustod ar ran partner,

mae'r partner yn ogystal â'r bartneriaeth yn agored i'w erlyn.

(4) Os dangosir bod unrhyw drosedd o dan y Rheoliadau hyn a gyflawnwyd gan gymdeithas anghorfforedig, heblaw partneriaeth—

- (a) wedi ei chyflawni drwy gydsyniad neu ymoddefiad swyddog i'r gymdeithas neu aelod o'i chorff llywodraethu; neu
- (b) i'w phriodoli i unrhyw esgeulustod ar ran swyddog neu aelod o'r fath,

mae'r swyddog neu'r aelod hwnnw yn ogystal â'r gymdeithas yn agored i'w erlyn.

(5) Yn y rheoliad hwn—

mae "partner" ("*partner*") yn cynnwys person sy'n honni ei fod yn gweithredu fel partner; ac

ystyr "swyddog" ("*officer*"), mewn perthynas â chorff corfforaethol neu gymdeithas anghorfforedig yw cyfarwyddwr, aelod o'r pwyllgor rheoli, prif weithredwr, rheolwr, ysgrifennydd neu swyddog cyffelyb arall i'r corff, neu berson sy'n honni ei fod yn gweithredu mewn unrhyw swydd o'r fath.

(3) Each enforcement authority is to enforce these Regulations and is to give such assistance and information to each other enforcement authority as that other enforcement authority reasonably requires for the purpose of its duties under these Regulations.

### Corporate offences

24.—(1) If an offence under these Regulations committed by a body corporate is shown—

- (a) to have been committed with the consent or connivance of an officer; or
- (b) to be attributable to any neglect on their part,

the officer as well as the body corporate is liable to prosecution.

(2) If the affairs of a body corporate are managed by its members, paragraph (1) applies in relation to the acts and defaults of a member in connection with their functions of management as if they were a director of the body.

(3) If an offence under these Regulations committed by a partnership is shown—

- (a) to have been committed with the consent or connivance of a partner; or
- (b) to be attributable to any neglect on their part,

the partner as well as the partnership is liable to prosecution.

(4) If any offence under these Regulations committed by an unincorporated association, other than a partnership, is shown—

- (a) to have been committed with the consent or connivance of an officer of the association or a member of its governing body; or
- (b) to be attributable to any neglect on the part of such an officer or member,

that officer or member as well as the association is liable to prosecution.

(5) In this regulation—

"officer" ("*swyddog*"), in relation to a body corporate or unincorporated association, means a director, member of the committee of management, chief executive, manager, secretary or other similar officer of the body, or a person purporting to act in any such capacity; and

"partner" ("*partner*") includes a person purporting to act as a partner.

## **Amddiffyniadau ac eithriadau**

**25.**—(1) Mewn unrhyw achos ynglŷn â throedd sy'n honni bod rheoliad 4 wedi ei dorri mae'n amddiffyniad i'r person a gyhuddir brofi bod y cynnyrch meddyginiaethol milfeddygol y mae'r honiad yn ymwneud ag ef wedi ei fwriadu at ddibenion heblaw ei roi i anifail.

(2) Mewn unrhyw achos ynglŷn â throedd sy'n honni bod rheoliad 8 wedi ei dorri mae'n amddiffyniad i'r person a gyhuddir brofi bod y sylwedd a restrir yn Atodiad II neu Atodiad III i Gyfarwyddeb y Cyngor 96/22 ac a gynhwysir yn yr anifail neu sy'n bresennol yn yr anifail neu a roddwyd i'r anifail wedi ei roi yn unol â rheoliad 5.

## **Cynhyrchion sy'n cydymffurfio â'r gofynion**

**26.**—(1) Mae cynnyrch sy'n sylwedd a restrir yn Atodiad II neu Atodiad III i Gyfarwyddeb y Cyngor 96/22 neu sy'n cynnwys sylwedd o'r fath yn cydymffurfio â gofynion y rheoliad hwn—

- (a) os oes awdurdodiad marchnata wedi ei ddyroddi mewn perthynas ag ef;
- (b) yn achos cynnyrch sy'n feta-agonist, neu sy'n cynnwys beta-agonist, os oes iddo gyfnod cadw'n ôl o lai nag 28 niwrnod ar ôl diwedd y driniaeth; ac
- (c) yn achos cynnyrch sy'n sylwedd hormonaidd, neu sy'n cynnwys sylwedd hormonaidd, os nad yw'n gynnwys sy'n syrthio o fewn paragraff (2).

(2) Mae cynnyrch yn syrthio o fewn y paragraff hwn—

- (a) os yw'n gweithredu fel dyddodyn;
- (b) os oes iddo gyfnod cadw'n ôl o fwy na 15 niwrnod ar ôl diwedd y driniaeth; neu
- (c) os cafodd ei awdurdodi cyn 1 Ionawr 1995, os nad oes iddo amodau defnyddio sy'n hysbys ac nad oes adweithyddion nac offer ar ei gyfer yn bodoli i'w defnyddio mewn technegau dadansoddi i ganfod presenoldeb gweddillion sy'n uwch na'r terfynau rhagnodedig.

## **Eithriad i'r gwaharddiad ar roi testosteron a phrogesteron**

**27.**—(1) Yn ddarostyngedig i baragraff (2), mae unrhyw gynnyrch sy'n destosteron neu brogesteron, neu sy'n cynnwys y rhain, yn cael ei roi yn unol â'r rheoliad hwn os yw'n cael ei roi gan filfeddyg at ddiben therapiwtig i anifail fferm drwy bigiad.

## **Defences and exceptions**

**25.**—(1) In any proceedings for an offence alleging a contravention of regulation 4 it is a defence for the person charged to prove that the veterinary medicinal product to which the allegation relates is intended for purposes other than administration to an animal.

(2) In any proceedings for an offence alleging a contravention of regulation 8 it is a defence for the person charged to prove that the substance listed in Annex II or Annex III to Council Directive 96/22 contained or present in the animal or which has been administered to the animal was administered in accordance with regulation 5.

## **Compliant products**

**26.**—(1) A product which is, or which contains, a substance listed in Annex II or Annex III to Council Directive 96/22 complies with the requirements of this regulation if—

- (a) a marketing authorisation has been issued in relation to it;
- (b) in the case of a product which is, or which contains, a beta-agonist, it has a withdrawal period of less than 28 days after the end of treatment; and
- (c) in the case of a product which is, or which contains, a hormonal substance, it is not a product which falls within paragraph (2).

(2) A product falls within this paragraph if it—

- (a) acts as a deposit;
- (b) has a withdrawal period of more than 15 days after the end of treatment; or
- (c) was authorised before 1 January 1995, has no known conditions of use and for which no reagents or equipment exists for use in the analytical techniques for detecting the presence of residues in excess of the prescribed limits.

## **Exception to prohibition on administration for testosterone and progesterone**

**27.**—(1) Subject to paragraph (2), administration of any product which is, or which contains, testosterone or progesterone is in accordance with this regulation if it is carried out by a veterinary surgeon for a therapeutic purpose on a farm animal by injection.

(2) Nid yw paragraff (1) yn gymwys i driniaeth ar gyfer camweithrediad yr ofarïau, ac yn yr achos hwnnw y bydd y cynnyrch yn cael ei roi yn unol â'r rheoliad hwn os yw'n cael ei roi gan filfeddyg sy'n defnyddio cynnyrch ar ffurf sbiralau i'r wain.

#### **Eithriad i'r gwaharddiad ar roi allyl trenbolon a beta-agonistiaid**

**28.**—(1) Yn ddarostyngedig i baragraffau (2) a (3), mae unrhyw gynnyrch sy'n allyl trenbolon neu feta-agonistiaid, neu sy'n cynnwys y rhain, yn cael ei roi yn unol â'r paragraff hwn os yw'n cael ei roi at ddiben therapiwtig ac yn cael ei roi gan filfeddyg neu o dan gyfrifoldeb uniongyrchol y milfeddyg hwnnw.

(2) Mae paragraff (1) yn gymwys i gynnyrch meddyginiaethol milfeddygol sy'n allyl trenbolon, neu sy'n cynnwys allyl trenbolon, dim ond os yw wedi ei awdurdodi i'w roi drwy'r geg, os yw'n cael ei roi yn unol â chyfarwyddiadau'r gweithgynhyrchydd ac yn cael ei roi i anifail nad yw'n anifail cynhyrchu.

(3) Mae paragraff (1) yn gymwys i gynnyrch meddyginiaethol milfeddygol sy'n feta-agonist, neu sy'n cynnwys beta-agonist, dim ond os yw'n cael ei roi—

- (a) i aelod o deulu'r *equidae*; neu
- (b) i fuwch sy'n lloia, drwy bigiad gan filfeddyg, i ysgogi tocolysis yn ystod esgor.

#### **Eithriad i'r gwaharddiad ar roi cynhyrchion sydd ag effaith estrogenaidd, androgenaidd neu gestagenaid**

**29.**—(1) Mae cynhyrchion yn cael eu rhoi yn unol â'r rheoliad hwn, yn achos anifeiliaid fferm heblaw anifeiliaid cynhyrchu—

- (a) os ydynt yn cael eu rhoi at ddiben triniaeth sootechnegol;
- (b) os ydynt yn cael eu rhoi—
  - (i) yn achos cydamseru estrws neu baratoi rhoddwyr neu dderbynwyr ar gyfer mewtblannu embryonau gan filfeddyg, neu o dan gyfrifoldeb uniongyrchol milfeddyg, a
  - (ii) mewn unrhyw achos arall, gan filfeddyg; ac
- (c) os yw'r milfeddyg sy'n gyfrifol am y driniaeth yn rhoi presgripsiwn am y cynhyrchion sydd i'w rhoi, p'un a fydd y milfeddyg yn eu cyflenwi ai peidio.

(2) Paragraph (1) does not apply to the treatment of ovarian dysfunction, in which case administration is in accordance with this regulation if it is carried out by a veterinary surgeon using a product in the form of vaginal spirals.

#### **Exception to prohibition on administration for allyl trenbolone and beta-agonists**

**28.**—(1) Subject to paragraphs (2) and (3), administration of any product which is, or which contains, allyl trenbolone or beta-agonists is in accordance with this paragraph if it is carried out for a therapeutic purpose and it is carried out by a veterinary surgeon or under the direct responsibility of that surgeon.

(2) Paragraph (1) only applies to a veterinary medicinal product which is, or which contains, allyl trenbolone if it is authorised for oral administration, it is administered in accordance with the manufacturer's instructions and it is administered to an animal which is not a production animal.

(3) Paragraph (1) only applies to a veterinary medicinal product which is, or which contains, a beta-agonist if it is administered to—

- (a) a member of the *equidae* Family; or
- (b) a calving cow, by injection by a veterinary surgeon, to induce tocolysis during labour.

#### **Exception to prohibition on administration for products having oestrogenic, androgenic or gestagenic action**

**29.**—(1) Administration is in accordance with this regulation if, in the case of farm animals other than production animals—

- (a) the administration is carried out for the purpose of zootechnical treatment;
- (b) the administration is carried out—
  - (i) in the case of the synchronisation of oestrus or the preparation of donors or recipients for the implantation of embryos by, or under the direct responsibility of a veterinary surgeon, and
  - (ii) in any other case, by a veterinary surgeon; and
- (c) the veterinary surgeon responsible for the treatment issues a prescription for the products to be administered, whether the surgeon supplies them or not.

(2) Mae cynhyrchion yn cael eu rhoi yn unol â'r rheoliad hwn, yn achos pysgod tri mis oed neu lai, os rhoddir cynhyrchion sydd ag effaith androgenaidd er mwyn gwrth-droi eu rhyw.

## RHAN 5

### Amrywiol

#### Cyfrifoldebau proseswyr

**30.** Rhaid i berchennog sefydliad prosesu cychwynnol ar gyfer cynhyrchion anifeiliaid, mewn cysylltiad â phob anifail neu gynnyrch anifeiliaid y deuir â hwy i'r sefydliad hwnnw, sicrhau—

- (a) nad ydynt yn cynnwys—
  - (i) lefel gweddillion sy'n uwch na'r terfyn uchaf a ganiateir;
  - (ii) unrhyw sylwedd neu gynnyrch diawdurdod; a
- (b) bod unrhyw gyfnod cadw'n ôl priodol wedi ei gadw.

#### Diffyg amddiffyniad

**31.** Nid oes gan neb hawl i ddibynnu ar yr amddiffyniad a ddarperir gan adran 21(1), (5) a (6) o'r Ddeddf, fel y'i cymhwysir gan reoliad 33, mewn unrhyw achos sy'n honni bod rheoliad 8 neu 10 wedi eu torri os yw'r person hwnnw wedi torri rheoliad 30.

#### Cadw cofnodion a'u dal

**32.—**(1) Rhaid i berchennog sefydliad prosesu cychwynnol ar gyfer cynhyrchion anifeiliaid gadw unrhyw gofnodion sy'n ddigonol, naill ai ar eu pen eu hunain neu mewn cyfuniad â chofnodion neu wybodaeth a ddelir gan ryw berson arall, i alluogi adnabod yr anifeiliaid y deilliodd y cynhyrchion anifeiliaid hynny ohonynt, a fferm wreiddiol yr anifeiliaid hynny neu'r fferm yr ymadawsant â hi.

(2) Rhaid i bersonau sydd ag awdurdodiad gweithgynhyrchu neu awdurdodiad deliwr cyfanwerthol a roddwyd o dan Reoliadau Meddyginiaethau Milfeddygol 2013, at ddibenion sy'n ymwneud ag awdurdodiad marchnata ar gyfer cynnyrch y mae rheoliad 4 yn gymwys iddo, mewn perthynas â sylweddau hormonaidd a beta-agonistiaid, gadw cofnod mewn trefn gronolegol o'r canlynol—

- (a) y symiau a gynhyrchwyd;
- (b) y symiau a brynwyd neu a gaffaelwyd fel arall ac oddi wrth bwy y prynwyd neu y caffaelwyd pob swm;

(2) Administration is in accordance with this regulation if, in the case of fish aged three months or less, the administration is of products with an androgenic action for sex inversion purposes.

## PART 5

### Miscellaneous

#### Responsibilities of processors

**30.** The owner of an establishment of initial processing of animal products must, in respect of each animal or animal product brought into that establishment, ensure that—

- (a) it does not contain—
  - (i) a residue level which exceeds the maximum permitted limit;
  - (ii) any unauthorised substance or product; and
- (b) any appropriate withdrawal period has been observed.

#### Unavailability of defence

**31.** A person is not entitled to rely on the defence provided by section 21(1), (5) and (6) of the Act, as applied by regulation 33, in any proceedings alleging a contravention of regulation 8 or 10 if that person has contravened regulation 30.

#### Keeping and retention of records

**32.—**(1) The owner of an establishment of initial processing of animal products must keep such records as are sufficient, either alone or in combination with records or information held by some other person, to enable the animals from which those animal products were derived, and the farm of origin or departure of those animals, to be identified.

(2) Persons holding a manufacturing or wholesale dealer's authorisation granted under the Veterinary Medicines Regulations 2013, for purposes relating to a marketing authorisation for a product to which regulation 4 applies, must, in relation to hormonal substances and beta-agonists, keep a record in chronological order of—

- (a) quantities produced;
- (b) quantities purchased or otherwise acquired and from whom each quantity was purchased or acquired;

- (c) y symiau a werthwyd ac i bwy y gwerthwyd pob swm; a
- (d) y symiau a ddefnyddiwyd wrth gynhyrchu cynhyrchion fferyllol neu gynhyrchion meddyginiaethol milfeddygol.

(3) Rhaid i unrhyw berson y mae'n ofynnol iddo gadw cofnod o dan baragraff (1) neu (2) gadw'r cofnod hwnnw ar ffurf barhaol a darllenadwy a dal y cofnod hwnnw am gyfnod o dair blynedd o ddiwedd y flwyddyn galendr y mae'r cofnod hwnnw yn ymwneud â hi ac eithrio yn achos presgripsiwn y bwriedir iddo ddangos bod cyfnodau cadw'n ôl wedi eu cadw, y mae'n rhaid ei ddal am gyfnod o bum mlynedd o ddyddiad dechrau'r cyfnod cadw'n ôl y mae'n ymwneud ag ef.

(4) Yn ddarostyngedig i baragraff (5), os bydd swyddog awdurdodedig yn cyfarwyddo person i ddangos, fel y gall edrych arno, gofnod y mae paragraff (1) neu (2) yn ei gwneud yn ofynnol i'r person hwnnw ei gadw, rhaid i'r person gydymffurfio â'r cyfarwyddyd.

(5) Ni chaniateir rhoi cyfarwyddyd o dan baragraff (4) ar ôl diwedd y cyfnod a grybwyllir ym mharagraff (3).

(6) Rhaid peidio â chymryd y gofyniad ym mharagraff (3) i gadw cofnodion ar ffurf ddarllenadwy fe pe bai'n eu hatal rhag cael eu cadw drwy gyfrwng cyfrifiadur.

(7) Pan gedwir cofnod fel hyn, mae'r ddyletswydd o dan baragraff (4) i'w ddangos fel y gellir edrych arno, yn ddyletswydd i'w ddangos ar ffurf y gellir mynd â hi i ffwrdd.

### **Cymhwyso ac addasu darpariaethau Deddf Diogelwch Bwyd 1990**

**33.**—(1) Mae'r darpariaethau a ganlyn yn y Ddeddf yn gymwys at ddibenion y Rheoliadau hyn ac, oni bai bod y cyd-destun yn mynnu fel arall, dehonglir unrhyw gyfeiriad ynddynt at y Ddeddf honno at ddibenion y Rheoliadau hyn fel cyfeiriad at y Rheoliadau hyn—

- (a) adran 2 (ystyr estynedig "sale" etc.);
- (b) adran 3 (rhagdybiaeth bod bwyd wedi ei fwriadu i'w fwyta gan bobl);
- (c) adran 20 (troseddau oherwydd bai person arall);
- (d) adran 21(1), (5) a (6) (amddiffyniad diwydrwydd dyladwy);
- (e) adran 22 (amddiffyniad cyhoeddi yng nghwrs busnes);
- (f) adran 33 (rhwystro etc. swyddogion); ac

- (c) quantities sold and to whom each quantity was sold; and
- (d) quantities used in the production of pharmaceutical or veterinary medicinal products.

(3) Any person required to keep a record by paragraph (1) or (2) must keep that record in a permanent and legible form and must retain that record for a period of three years from the end of the calendar year to which such record relates save in the case of a prescription intended to show that withdrawal periods have been observed, which must be retained for a period of five years from the date of the commencement of the withdrawal period to which it relates.

(4) Subject to paragraph (5), if an authorised officer directs a person to produce for inspection a record which paragraph (1) or (2) requires that person to keep, the person must comply with the direction.

(5) No direction may be given under paragraph (4) after the end of the period mentioned in paragraph (3).

(6) The requirement in paragraph (3) to keep records in a legible form is not to be taken to prevent their being kept by means of computer.

(7) Where a record is so kept, the duty under paragraph (4) to produce it for inspection, is a duty to produce it in a form in which it can be taken away.

### **Application and modification of provisions of the Food Safety Act 1990**

**33.**—(1) The following provisions of the Act apply for the purposes of these Regulations and, unless the context otherwise requires, any reference in them to that Act is construed for the purposes of these Regulations as a reference to these Regulations—

- (a) section 2 (extended meaning of "sale" etc.);
- (b) section 3 (presumption that food is intended for human consumption);
- (c) section 20 (offences due to fault of another person);
- (d) section 21(1), (5) and (6) (defence of due diligence);
- (e) section 22 (defence of publication in the course of business);
- (f) section 33 (obstruction etc. of officers); and



(g) adran 35(1) i (3) (cosbi troseddau) i'r graddau y mae'n ymwneud â throseddau o dan adran 33(1) a (2).

(2) Mae adran 9 o'r Ddeddf (arolygu bwyd a amheuir ac ymafael ynddo) yn gymwys, yn ddarostyngedig i baragraff (3), at ddibenion y Rheoliadau hyn fel pe bai cynnyrch anifeiliaid y mae'n drosedd ei werthu o dan y Rheoliadau hyn yn fwyd a fyddai'n methu cydymffurfio â'r gofynion ynglŷn â diogelwch bwyd.

(3) Mae adran 9 o'r Ddeddf yn gymwys gyda'r addasiadau a ganlyn—

(a) yn lle'r geiriau “food authority” ym mhob lle y maent yn digwydd rhodder y geiriau “enforcement authority”; a

(b) mae'r cyfeiriad yn is-adran (5)(a) at adran 7 o'r Ddeddf i'w ddehongli fel cyfeiriad at y Rheoliadau hyn.

(4) Mae adran 29 o'r Ddeddf (caffael samplau) yn gymwys yn ddarostyngedig i'r addasiad bod y geiriau “section 32 of the Act as applied by this regulation” wedi eu rhoi yn lle'r geiriau “section 32 below” ym mharagraff (b)(ii).

(5) Mae adran 30 o'r Ddeddf (dadansoddi etc. samplau) yn gymwys yn ddarostyngedig i'r addasiad bod y geiriau “, other than an official sample,” wedi eu mewnosod ar ôl y geiriau “section 29 above”.

(6) Mae adran 32 o'r Ddeddf (pwerau mynediad) yn gymwys gan hepgor y gair “food” yn is-adran (5) ac mae'r cyfeiriadau at “regulations” yn is-adran (1), at ddibenion y Rheoliadau hyn, i'w dehongli fel pe baent yn cynnwys cyfeiriad at Erthyglau 14(6) ac 16 o Reoliad 470/2009.

(7) Mae adran 44 o'r Ddeddf (amddiffyn swyddogion sy'n gweithredu'n ddidwyll) yn gymwys yn ddarostyngedig i'r addasiad bod y geiriau “enforcement authority” wedi eu rhoi yn lle'r geiriau “food authority” ym mhob lle y maent yn digwydd.

## Dirymiadau

**34.** Mae'r offerynnau a bennir yng ngholofn gyntaf yr Atodlen wedi eu dirymu i'r graddau a bennir yn nhrydedd golofn yr Atodlen.

(g) section 35(1) to (3) (punishment of offences) in so far as it relates to offences under section 33(1) and (2).

(2) Section 9 of the Act (inspection and seizure of suspected food) applies, subject to paragraph (3), for the purposes of these Regulations as if an animal product which it is an offence to sell under these Regulations was food which failed to comply with food safety requirements.

(3) Section 9 of the Act applies with the following modifications—

(a) for the words “food authority” in each place where they occur there is substituted the words “enforcement authority”; and

(b) the reference in subsection (5)(a) to section 7 of the Act is construed as a reference to these Regulations.

(4) Section 29 of the Act (procurement of samples) applies subject to the modification that for the words “section 32 below” in paragraph (b)(ii) there is substituted the words “section 32 of the Act as applied by this regulation”.

(5) Section 30 of the Act (analysis etc. of samples) applies subject to the modification that after the words “section 29 above” there is inserted the words “, other than an official sample,”.

(6) Section 32 of the Act (powers of entry) applies with the omission of the word “food” in subsection (5) and the references to “regulations” in subsection (1) are, for the purposes of these Regulations, construed as including a reference to Articles 14(6) and 16 of Regulation 470/2009.

(7) Section 44 of the Act (protection of officers acting in good faith) applies subject to the modification that for the words “food authority” in each place where they occur there is substituted the words “enforcement authority”.

## Revocations

**34.** The instruments specified in the first column of the Schedule are revoked to the extent specified in the third column of the Schedule.

*Lesley Griffiths*

Gweinidog yr Amgylchedd, Ynni a Materion Gwledig,  
un o Weinidogion Cymru  
13 Mawrth 2019

Minister for Environment, Energy and Rural Affairs,  
one of the Welsh Ministers  
13 March 2019

## Dirymiadau

## Revocations

(1)	(2)	(3)	(1)	(2)	(3)
<i>Enw</i>	<i>Cyfeirnod</i>	<i>Graddau'r dirymu</i>	<i>Title</i>	<i>Reference</i>	<i>Extent of revocation</i>
Rheoliadau Anifeiliaid a Chynhyrchion Anifeiliaid (Archwilio am Weddillion a Therfynau Gweddillion Uchaf ) 1997	O.S. 1997/1729	Yr offeryn cyfan	The Animals and Animal Products (Examination for Residues and Maximum Residue Limits) Regulations 1997	S.I. 1997/1729	The whole of the instrument
Rheoliadau Anifeiliaid a Chynhyrchion Anifeiliaid (Archwilio am Weddillion a Therfynau Gweddillion Uchaf ) (Diwygio) 2001	O.S. 2001/3590	Yr offeryn cyfan	The Animals and Animal Products (Examination for Residues and Maximum Residue Limits) (Amendment) Regulations 2001	S.I. 2001/3590	The whole of the instrument
Rheoliadau Anifeiliaid a Chynhyrchion Anifeiliaid (Archwilio am Weddillion a Therfynau Gweddillion Uchaf ) (Diwygio) 2004	O.S. 2004/147	Yr offeryn cyfan	The Animals and Animal Products (Examination for Residues and Maximum Residue Limits) (Amendment) Regulations 2004	S.I. 2004/147	The whole of the instrument
Rheoliadau Anifeiliaid a Chynhyrchion Anifeiliaid (Archwilio am Weddillion a Therfynau Gweddillion Uchaf ) (Diwygio) 2006	O.S. 2006/755	Yr offeryn cyfan	The Animals and Animal Products (Examination for Residues and Maximum Residue Limits) (Amendment) Regulations 2006	S.I. 2006/755	The whole of the instrument
Rheoliadau Anifeiliaid a Chynhyrchion Anifeiliaid (Archwilio am Weddillion a Therfynau Gweddillion Uchaf ) (Diwygio) 2009	O.S. 2009/1925	Yr offeryn cyfan	The Animals and Animal Products (Examination for Residues and Maximum Residue Limits) (Amendment) Regulations 2009	S.I. 2009/1925	The whole of the instrument

Gorchymyn Amaethyddiaeth, Anifeiliaid, Amgylchedd a Bwyd etc. (Diwygiadau Amrywiol) 2012	O.S. 2012/2897	Erthygl 2	The Agriculture, Animals, Environment and Food etc. (Miscellaneous Amendments) Order 2012	S.I. 2012/2897	Article 2
Rheoliadau Anifeiliaid a Chynhyrchion Anifeiliaid (Archwilio am Weddillion a Therfynau Gweddillion Uchaf ) (Diwygio) 2013	O.S. 2013/804	Yr offeryn cyfan	The Animals and Animal Products (Examination for Residues and Maximum Residue Limits) (Amendment) Regulations 2013	S.I. 2013/804	The whole of the instrument

©Hawlfraint y Goron 2019

Argraffwyd a chyhoeddwyd yn y Deyrnas Unedig gan The Stationery Office Limited o dan awdurdod ac arolygiaeth Jeff James, Rheolwr Gwasg Ei Mawrhydi ac Argraffydd Deddfau Seneddol y Frenhines.

© Crown copyright 2019

Printed and published in the UK by The Stationery Office Limited under the authority and superintendence of Jeff James, Controller of Her Majesty's Stationery Office and Queen's Printer of Acts of Parliament.

£6.90

W201903141005 03/2019

<http://www.legislation.gov.uk/id/wsi/2019/569>

ISBN 978-0-348-20396-7



9 780348 203967